

PLI-B/54/2004.01.19.

BUDAPEST FŐVÁROS FŐPOLGÁRMESTERI HIVATAL		
IRATOSZÁM: 40-205/6/04.		
ÉRKEZET: 2004 -01- 1/9		
MELLÉKLET	ÜGYINTÉZŐ	ELŐZMÉNY
5	A. J.	ost

SZERZŐDÉS

**a budapesti 4-es metróvonal
Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza
közös finanszírozásáról**

a Magyar Állam

és

Budapest Főváros Önkormányzata

között

2004.

51
132

TARTALOMJEGYZÉK

ELŐZMÉNYEK	5
1. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK.....	6
2. A SZERZŐDÉS CÉLJA	8
3. A BERUHÁZÁS MEGVALÓSÍTÁSA	8
3.1 A MEGVALÓSÍTÁS.....	8
3.2 A BERUHÁZÓ.....	9
3.3 A BKV IRÁNYÍTÁSA	9
3.4 A PROJEKT IGAZGATÓSÁG	9
3.5 AZ ENGEDÉLYEK MEGSZERZÉSE.....	10
4. A BERUHÁZÁS KÖZÖS FINANSZÍROZÁSA.....	10
4.1 A BERUHÁZÁSHOZ NYÚJTANDÓ TÁMOGATÁSOK	10
4.1.1 Az Állami Támogatás	11
4.1.2 A Fővárosi Támogatás	11
4.1.3 A Többlettámogatás	11
4.1.4 A Támogatások átadása a BKV részére	11
4.2 A TÁMOGATÁSOK ÜTEMEZÉSE	11
4.3 AZ ARÁNYOS FINANSZÍROZÁS ELVE	12
4.4 A MEGELŐLEGEZETT TÁMOGATÁS MEGTÉRÍTÉSE	14
4.4.1 A megtérítési kötelezettség	14
4.4.2 A megtérítési kötelezettség teljesítése.....	14
4.4.3 A megtérítendő összeg megállapítása	14
4.4.3.1 A Megelőlegezett Támogatások 2002. évi áras összegének megállapítása.....	14
4.4.3.2 A megtérítendő összeg 2002. június 30-ai értékének megállapítása	14
4.4.3.3 Az esedékesség évében fizetendő megtérítendő összeg folyóáras összegének megállapítása	15
4.4.3.4 Elszámolás az Állam által megtérített összeggel	15
4.4.4 A megtérítési kötelezettség teljesítésének módja	16
4.4.5 A megtérítési kötelezettség teljesítésének eredménye	16
4.4.6 A Szerződés hatályba lépése után előfinanszírozott összeg megtérítése.....	16
4.5 AZ ELŐKÉSZÍTÉSI KIADÁSOK	17
4.5.1 Az Előkészítési Kiadások összegének megállapítása.....	17
4.5.2 Az Előkészítési Kiadások elszámolása	17
4.6 A TÁMOGATÁSOK FOLYÓSÍTÁSA	17
4.6.1 Az Állami Támogatás folyósítása	17
4.6.2 A Fővárosi Támogatás folyósítása.....	17
4.6.3 Az Állami Támogatás folyósításának feltétele	18
4.6.4 A Többlettámogatás folyósítása	18
4.7 A TÁMOGATÁS FELFÜGGESZTÉSE	18
4.8 A BERUHÁZÁS IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEINEK FINANSZÍROZÁSA	18
4.9 A TÁMOGATÁSOK ELSZÁMOLÁSA.....	19
4.9.1 Éves elszámolás.....	19
4.9.2 Összesítő elszámolás	20
4.10 A BERUHÁZÁSHOZ KAPCSOLÓDÓ BEVÉTELEK	20
5. A BERUHÁZÁST TERHELŐ ÁFA.....	21
5.1 AZ ÁFA MEGELŐLEGEZÉSE	21
5.2 AZ ÁFA ÖSSZEGÉNEK MEGFELELŐ KÖLCSÖN FUTAMIDEJE.....	21
5.3 AZ ÁFA ÖSSZEGÉNEK MEGFELELŐ KÖLCSÖNHÖZ KAPCSOLÓDÓ TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG.....	22
5.4 A VISSZA NEM IGÉNYELHETŐ ÁFA ÉS AZ ESETLEGES ILLETÉK MEGFIZETÉSE	22
6. AZ ÁLLAMI GARANCIA	22

7. A BERUHÁZÁS PÉNZÜGYI LEBONYOLÍTÁSA.....	22
7.1 A KINCSTÁRI SZÁMLÁK FENNTARTÁSA	22
7.2 A KINCSTÁRI FINANSZÍROZÁS.....	22
7.3 KIFIZETÉS A KINCSTÁRI SZÁMLÁKRÓL	23
7.4 A BKV SZÁMLÁRÓL VALÓ KIFIZETÉS KEZDEMÉNYEZÉSE	23
7.4.1 A kifizetési megbízás.....	23
7.4.2 A kifizetési megbízás mellékletei	23
7.5 A FŐVÁROSI SZÁMLÁRÓL VALÓ KIFIZETÉS KEZDEMÉNYEZÉSE	24
7.5.1 A kifizetési megbízás.....	24
7.5.2 A kifizetési megbízás mellékletei	24
7.6 A KIFIZETÉSI MEGBÍZÁSOK TELJESÍTÉSE.....	24
7.7 A MEGBÍZÁS TELJESÍTÉSÉNEK HATÁRIDEJE	25
8. A BERUHÁZÁS ELKÜLÖNÜLT NYILVÁNTARTÁSA.....	25
8.1 AZ ELKÜLÖNÜLT NYILVÁNTARTÁS.....	25
8.2 A NYILVÁNTARTÁS ELLENŐRZÉSE.....	25
9. AZ ÁLLAM KONTROLLPOZÍCIÓJÁNAK BIZTOSÍTÁSA	26
9.1 AZ ÁLLAM ELLENŐRZÉSI JOGA	26
9.2 AZ ÁLLAM RÉSZÉRE BEMUTATANDÓ BERUHÁZÓI DÖNTÉSEK	26
9.3 A KIFOGÁS	27
10. TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG.....	28
10.1 KÖLCSÖNÖS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG	28
10.2 A FŐVÁROS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉGE.....	28
10.3 A NYILVÁNTARTÁS ÁTADÁSA	29
10.4 TÁJÉKOZTATÁS A KIFIZETÉSI IGÉNYRŐL	29
11. ÉRTESÍTÉSEK	29
12. A JOGVITÁK RENDEZÉSE.....	30
13. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA	30
14. A HATÁLYBALÉPÉS	30
15. A MELLÉKLETEK.....	30
16. EGYÉB RENDELKEZÉSEK.....	31
16.1 AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI KÖTELEZETTSÉG	31
16.2 A BESZÁMÍTÁSI JOG KORLÁTOZÁSA	31
16.3 FELELŐSSÉG A KINCSTÁR ELJÁRÁSÁÉRT	31
16.4 AZ ELŐLEGFIZETÉS FELTÉTELE.....	32
16.5 A FELEK KIJELENTÉSEI	32
16.6 ALKALMAZANDÓ JOG.....	32
16.7 EREDETI PÉLDÁNYOK.....	32
1. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	33
FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV.....	33
2. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	34
A 2002. ÉVI ÁR FOLYÓÁRRA VALÓ ÁTSZÁMÍTÁSA	34
3. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	35
A FOLYÓÁR 2002. ÉVI ÁRRA VALÓ ÁTSZÁMÍTÁSA (1.).....	35
4. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	36
A FOLYÓÁR 2002. ÉVI ÁRRA VALÓ ÁTSZÁMÍTÁSA (2.).....	36
5. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	37

A KAPCSOLÓDÓ FELSZÍNI BERUHÁZÁSOK MEGHATÁROZÁSA.....	37
6. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	39
VÁLLALKOZÓK, SZÁLLÍTÓK, VAGY TANÁCSADÓK FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZATA.....	39
AZ AJÁNLATKÉRŐ RÉSZÉRE	39

Jelen Szerződés

a **Magyar Állam** (a továbbiakban: Állam), amelyet a pénzügyminiszter képvisel

és

Budapest Főváros Önkormányzata, székhelye: 1052 Budapest, Városháza u. 9-11.
(a továbbiakban: Főváros), amelyet a főpolgármester képvisel

között jön létre az alulírott időpontban.

ELŐZMÉNYEK

- (a) Budapest és környéke közlekedésfejlesztési terve 1972-ben a metró negyedik vonalaként a Dél-Buda – Rákospalota vonalat jelölte meg.
- (b) Az Európai Beruházási Bank segítségével 1995-ben kezdte meg munkáját a megvalósíthatósági tanulmányt készítő, független nemzetközi tanácsadókból és hazai közreműködőkből álló tervezőcsoport. A tervezők számos alternatív megoldás kidolgozásával és összehasonlító értékelésével arra a következtetésre jutottak, hogy a dél-budai térség és a Belváros, majd Kelet-Pest tömegközlekedési kapcsolata leghatékonyabban egy mélyvezetésű metróvonallal biztosítható. A vizsgálat eredményeként 1996 novemberében elkészült megvalósíthatósági tanulmány (Feasibility Study) a Budapest Kelenföldi pályaudvar – Móricz Zsigmond körtér – Kálvin tér – Keleti pályaudvar irányt jelölte meg a metróvonal optimális irányként.
- (c) A Kormány, az általa meghirdetett Európa Terv részeként az 1048/2003. (V.28.) Korm. határozatban döntött a metróépítésben való állami részvételről. A 2003. évi LV. törvény 2. §-a szerint az Állam 2002. évi áron, ÁFA nélkül, 153.943,9 millió forint támogatást nyújt a beruházás megvalósításához.
- (d) A 2003. évi LV. törvény 5. §-a felhatalmazza a pénzügyminisztert, hogy megkösse a beruházás közös finanszírozásáról rendelkező szerződést.
- (e) A Fővárosi Közgyűlés a 1567/1996. (XI.28.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy Budapest közlekedési helyzetének javítása céljából szükséges a Dél-Buda – Rákospalota metróvonal első szakaszának megépítése;
- (f) A Fővárosi Közgyűlés a 1029/2003. (VI. 12.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy 2002. évi áron, ÁFA nélkül, összesen 40.976,0 millió forint támogatást nyújt a beruházás megvalósításához, vállalja a többletköltség teljes összegének finanszírozását, valamint saját forrásból megvalósítja a beruházáshoz kapcsolódó felszíni beruházásokat.

1. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK

A Szerződésben az alábbi kifejezések, amennyiben nagybetűvel kezdődnek, a következő jelentéssel bírnak:

az **ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön** jelenti: a Projektköltség részét képező kifizetésekhez kapcsolódó általános forgalmi adó összegének megfelelő összegű, a Szerződés 5.1 pontja szerint az Állam által a Főváros részére nyújtott kölcsönt;

az **ÁKK** jelenti: az Államadósság Kezelő Központ Részvénytársaságot;

az **ÁKK Referenciahozam** jelenti: az ÁKK által a naptári év első munkanapjára közzétett, az adott napon létező leghosszabb futamidejű államkötvényekre vonatkozó referenciahozamát;

az **Állami Támogatás** jelenti: az Állam által a Beruházás megvalósításához nyújtott, a Szerződés 4.1.1 pontjában meghatározott támogatást;

a **Beruházás** jelenti: a budapesti 4. számú, Dél-Buda – Rákospalota metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasz előkészítését és megvalósítását, azzal a műszaki tartalommal, amelyet az illetékes hatóságok által jóváhagyott műszaki tervek meghatároztak illetve meg fognak határozni;

a **BKV** jelenti: a Fővárosi Bíróság mint cégbíróság által vezetett cégjegyzékben a 01-10-043037 cégjegyzékszám alatt nyilvántartott Budapesti Közlekedési Részvénytársaságot, amelynek székhelye: 1072 Budapest, Akácfa u. 15.;

a **BKV Számla** jelenti: a Kincstár által a Beruházás pénzügyi lebonyolítására — a Kincstári Szerződés alapján — a BKV részére nyitott és vezetett számlát, az esetlegesen megnyitott alszámlákkal együtt;

az **Előkészítési Kiadás** jelenti: a Szerződés hatályba lépése előtt a Beruházás előkészítésével és megvalósításával kapcsolatban felmerült, és a Főváros által finanszírozott kiadásokat, amelyeket a Kormányhatározat 4. pontja alapján a Projektköltség keretében kell figyelembe venni és elszámolni;

az **Európai Beruházási Bank** jelenti: az Európai Uniónak az 1957. március 25-én aláírt Római Szerződés alapján 1958-ban létrehozott pénzügyi intézményét (megnevezése angolul: European Investment Bank);

a **Felek** jelenti: együttesen az Államot és a Fővárost;

a **Finanszírozási Arány** jelenti: az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás arányát a Tervezett Projektköltséghez viszonyítva, amely 78,97803% – 21,02197%;

a **Finanszírozási Ütemterv** jelenti: az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezését 2002. évi áron, amelyet a Szerződés 1. számú Melléklete tartalmaz;

a **Fővárosi Számla** jelenti: a Kincstár által a Beruházás pénzügyi lebonyolítására — a Kincstári Szerződés alapján — a Főváros részére nyitott és vezetett számlát az esetlegesen megnyitott alszámlákkal együtt;

a **Fővárosi Támogatás** jelenti: a Főváros által a Beruházás megvalósításához nyújtott, a Szerződés 4.1.2 pontjában meghatározott támogatást;

az **Igazgatási Költség** jelenti: azokat a Projektköltségnek minősülő személyi és dologi kiadásokat, amelyek a Beruházás megvalósításának megszervezésével, lebonyolításával és irányításával kapcsolatban a BKV által végzett tevékenység során merülnek fel;

a **Kapcsolódó Felszíni Beruházások** jelenti: a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar – Budapest Bosnyák tér közötti szakaszához kapcsolódó, de a Beruházásnak részét nem képező, a Főváros vagy irányítása alá tartozó cég(ek) által a Főváros finanszírozásával megvalósítandó, 2002. évi áron harmincötmilliárd (35.000.000.000) forint összegű beruházásokat, amelyek rövid ismertetését a Szerződés 5. számú Melléklete tartalmazza;

a **Kincstár** jelenti: a Magyar Államkincstárt;

a **Kincstári Számlák** jelenti: a Fővárosi Számlát és a BKV Számlát együtt;

a **Kincstári Szerződés** jelenti: a Főváros, a BKV és a Kincstár között a Beruházás pénzügyi lebonyolítására kötött, és a pénzügyminiszter által ellenjegyzett szerződést;

a **Kormányhatározat** jelenti: a budapesti 4-es - Budapest Kelenföldi pályaudvar - Bosnyák tér közötti - metróvonal első szakasza megépítésének állami támogatásáról szóló 1048/2003. (V. 28.) Korm. határozatot;

a **Megelőlegezett Támogatás** jelenti: az Előkészítési Kiadás fedezetére nyújtott Fővárosi Támogatásnak azt a részét, amely meghaladja a Fővárosi Támogatásnak a Tervezett Projektköltséghez viszonyított aránya szerinti összeget;

a **Metró Törvény** jelenti: a budapesti 4-es - Budapest Kelenföldi pályaudvar - Bosnyák tér közötti - metróvonal első szakasza megépítésének állami támogatásáról szóló 2003. évi LV. törvényt;

a **Projekt Igazgató** jelenti: a BKV első számú vezetőjének közvetlen munkaköri alárendeltségébe tartozó, a Projekt Igazgatóságot vezető személyt;

a **Projekt Igazgatóság** jelenti: a BKV önálló szervezeti egységként működő, a Projekt Igazgató által irányított DBR Metró Projekt Igazgatóságot, amelynek kizárólagos feladata a Beruházás megvalósításának megszervezése, lebonyolítása és irányítása;

a **Projektköltség** jelenti: a Beruházás megvalósítása során ténylegesen felmerült minden kiadást, ideértve az Előkészítési Kiadásokat és a Kincstár által nyújtott pénzforgalmi szolgáltatással kapcsolatban harmadik fél által a Kincstárra terhelt, igazolt és dokumentált, a Kincstár által a Fővárosra és/vagy a BKV-ra továbbterhelt költséget is, de ide nem értve a Felek bármelyike vagy a BKV által esetleg igénybeveendő hitel kamatát és a hitelhez kapcsolódó banki költségeket, valamint az esetlegesen vissza nem igényelhető általános forgalmi adót. A Felek külön megállapodásban Projektköltségnek minősíthetik a Beruházás megvalósítása során felmerülő, az árfolyamkockázatok fedezésével kapcsolatos kiadásokat is;

a **Szerződés** jelenti: a jelen dokumentumot és a hozzá kapcsolódó, a 15. pontban felsorolt Mellékleteket együttesen;

a **Támogatás(ok)** jelenti: az Állami Támogatást és a Fővárosi Támogatást együtt;

a **Tervezett Projektköltség** jelenti: a Projektköltség előzetesen becsült összegét, amely 2002. évi áron ÁFA nélkül egyszázkilencvennégy milliárd-kilencszáztizenkilencmillió-kilencszázezer (194.919.900.000) forint;

a **Többletköltség** jelenti: azt az összeget, amely a Tervezett Projektköltségen felül a Beruházás megvalósításához esetleg még szükséges;

a **Többlettámogatás** jelenti: a Főváros által a Többletköltség fedezetére a BKV-nak nyújtott támogatást, vagy a Többletköltségként saját nevében teljesített, Projektköltségnek minősülő kifizetést;

a **2002. évi ár** jelenti: a 2002. év június 30-án érvényes árat.

2. A SZERZŐDÉS CÉLJA

A Szerződés célja, hogy a Beruházás megvalósítása érdekében szabályozza a Beruházás közös finanszírozásának feltételeit, ennek keretében megállapítsa a Felek jogait és kötelezettségeit.

3. A BERUHÁZÁS MEGVALÓSÍTÁSA

3.1 A MEGVALÓSÍTÁS

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházást megvalósítja, feltéve, hogy az Állam teljesíti a Szerződésben meghatározott kötelezettségeit. A Beruházás befejezésének tervezett határideje 2008. december 31., a Főváros törekszik arra, hogy a Beruházás az itt megjelölt határidőre megvalósuljon. A Főváros a 10. pont szerinti tájékoztatási kötelezettsége körében rendszeres tájékoztatást ad az Állam részére a Beruházás befejezésének tervezett határidejében bekövetkező változásokról és a változás okairól. A Metrótvörvény szerint az Állam a 2004-2008. évi központi költségvetésben kiadásként előirányozza az Állami Támogatás összegét; az igénybe nem vett összeg a következő költségvetési években is igénybe vehető.

3.2 A BERUHÁZÓ

3.2.1 A Beruházás beruházója és a megvalósult Beruházás tulajdonosa és üzemeltetője a BKV lesz. A Szerződés szempontjából a Beruházás egyes olyan részelemeinek beruházója és tulajdonosa a Főváros lesz,

- (a) amelyek jogszabály — kivéve a Szerződés hatályba lépése után hatályba lépő fővárosi önkormányzati rendeletet — alapján csak a Főváros beruházásában valósíthatók meg; vagy
- (b) amelyeknek a tulajdonosa jogszabály — kivéve a Szerződés hatályba lépése után hatályba lépő önkormányzati rendeletet — alapján csak a Főváros lehet.

3.2.2 A 3.2.1 pontban nem említett esetben a Főváros akkor lehet beruházó, ha ehhez az Állam előzetesen hozzájárulását adja. A hozzájárulás megadását a Főváros írásban kezdeményezi, indokolva Főváros beruházói szerepét, ennek keretében bemutatva az ebből származó előnyt, különösen az elérhető költségmegtakarítást. Az Állam a hozzájárulás megadásáról a 9.3.3 pontban meghatározott időn belül, a Fővároshoz intézett írásbeli nyilatkozatban nyilatkozik. Amennyiben az itt megjelölt időpontig a Fővároshoz nem érkezik meg az Állam hozzájárulást megtagadó nyilatkozata, akkor a hozzájárulást megadottnak kell tekinteni. Az Állam a megtagadó nyilatkozatát indokolni köteles.

3.2.3 A Beruházás Főváros beruházásában megvalósuló részének költsége is része a Projektköltségnek.

3.3 A BKV IRÁNYÍTÁSA

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV-t a Beruházás befejezéséig irányítása alatt tartja, ennek megfelelően a közgyűlésen szavazati jogot biztosító részvények többségét tulajdonában tartja. A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV feletti irányítás gyakorlásával biztosítja, hogy a BKV a Szerződés rendelkezéseinek megfelelően járjon el a Beruházás megvalósítása során.

3.4 A PROJEKT IGAZGATÓSÁG

3.4.1 A Beruházás megvalósításának megszervezésével és irányításával kapcsolatos feladatokat a Projekt Igazgató vezetésével működő Projekt Igazgatóság látja el.

3.4.2 A Főváros gondoskodik arról, hogy a Projekt Igazgatóság a Beruházás megvalósításának időszakában a BKV-n belül a Szerződésben meghatározott módon elkülönített szervezeti egységként, a Beruházással kapcsolatos feladatainak ellátására alkalmas szervezeti felépítéssel, munkavállalókkal és infrastruktúrával működjék.

3.4.3 A Projekt Igazgatóság vezetője a Projekt Igazgató. A Projekt Igazgató kinevezéséhez és munkaviszonyának rendes felmondással való

megszüntetéséhez az Állam jóváhagyása szükséges. A Projekt Igazgató kinevezését az Állam akkor jogosult megtagadni, ha a javasolt személy nem rendelkezik a feladat ellátásához szükséges képzettséggel és gyakorlattal. Az Állam jóváhagyására a 9.3.3–9.3.5 pontok rendelkezései megfelelően irányadók, ennek megfelelően a Projekt Igazgató felmentésére és kinevezésére irányuló döntést — kinevezés esetén a Projekt Igazgató képzettségét és szakmai gyakorlatát is bemutató életrajzzal együtt — a Főváros megküldi az Állam részére. Az Állam a jóváhagyást vagy az azt megtagadó nyilatkozatát a Főváros részére küldi meg. Az Állam jóváhagyását nem kell beszerezni, ha a Projekt Igazgató felmentésére a Munka Törvénykönyvében szabályozott rendkívüli felmondással kerül sor.

3.5 AZ ENGEDÉLYEK MEGSZERZÉSE

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV a Beruházás kivitelezésére irányuló ajánlattételi felhívást nem tesz közzé mindaddig, amíg a Beruházáshoz szükséges, a vasúthatóság által kiadandó létesítési engedély nem áll a BKV rendelkezésére. A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás megvalósítása során engedélyköteles tevékenység csak a szükséges engedély birtokában fog elkezdődni. A vasúthatósági engedély megszerzéséről a Főváros haladéktalanul értesíti az Államot. Amennyiben a BKV 2004. december 31-éig nem tesz közzé a Beruházás kivitelezési feladatainak ellátására irányuló ajánlattételi felhívást, akkor az Állam az Igazgatási Költségekhez nyújtott támogatást a Fővároshoz intézett írásbeli nyilatkozattal felfüggesztheti. A felfüggesztés ideje alatt a Főváros jogosult az Igazgatási Költségek teljes összegét finanszírozni a Kincstáron keresztül. Az Állam támogatásának felfüggesztése alatt a Főváros által az Igazgatási Költségek fedezetére megfizetett összegnek azt a részét, amely megfelel az Állam Finanszírozási Arányának, a felfüggesztés megszűnését követően az Állam a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegére vonatkozó számítási módszer alapján megállapított összegben a következő év során köteles a Főváros részére megtéríteni. E megtérítés módja, hogy az adott évben a Finanszírozási Arálynak megfelelő esedékes Fővárosi Támogatást az abban az évben megtérítendő összege erejéig a Főváros helyett az Állam folyósítja, és az így folyósított összeg azonos összegű Fővárosi Támogatás folyósításának minősül; a Főváros mindaddig nem köteles a Fővárosi Támogatást maga folyósítani, ameddig az Állam az abban az évben esedékes megtérítési kötelezettségét teljes egészében nem teljesítette.

4. A BERUHÁZÁS KÖZÖS FINANSZÍROZÁSA

4.1 A BERUHÁZÁSHOZ NYÚJTANDÓ TÁMOGATÁSOK

A BKV a Beruházást az Állami Támogatásból, a Fővárosi Támogatásból, a Beruházáshoz kapcsolódó bevételekből (4.10 pont), a vissza nem igényelhető ÁFA valamint a Beruházás megvalósítására kapott támogatás miatt esetlegesen fizetendő ajándékozási illeték megfizetésére nyújtott támogatásból és — szükség esetén — a Többlettámogatásból valósítja meg. Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy az Állami Támogatás, az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön, és szükség esetén az 5.4 pont szerinti támogatások, a

Főváros pedig arra, hogy a Fővárosi Támogatás és a Többlettámogatás nyújtásával a Beruházás teljes megvalósításához szükséges pénzüsszeget a Szerződésben meghatározott feltételek szerint teljes egészében biztosítja.

4.1.1 Az Állami Támogatás

Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás megvalósítására 2002. évi áron ÁFA nélkül egyszázötvenhárommilliárd-kilencszáznegyvenhárommillió-kilencszázézer (153.943.900.000) forint támogatást nyújt a Főváros részére. A Főváros az Állami Támogatást kizárólag a Beruházás megvalósítására használhatja fel.

4.1.2 A Fővárosi Támogatás

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás megvalósítására 2002. évi áron ÁFA nélkül negyvenmilliárd-kilencszázhetvenhatmillió (40.976.000.000) forintot fordít saját forrásból

- (a) részben a BKV részére nyújtandó támogatásként,
- (b) részben olyan Projektköltségnek minősülő kifizetés teljesítésére, amely tekintetében a 3.2 pont alapján a Főváros a beruházó.

4.1.3 A Többlettámogatás

A Főváros vállalja, hogy a megvalósítás során felmerülő Többletköltség fedezetét teljes egészében biztosítja a BKV részére, vagy a Többletköltség terhére olyan Projektköltségnek minősülő kifizetést teljesít, amely tekintetében a 3.2 pont alapján a Főváros a beruházó. Az Állam nem köteles az Állami Támogatás összegét növelni abban az esetben sem, ha a Tervezett Projektköltség nem elegendő a Beruházás teljes megvalósításához.

4.1.4 A Támogatások átadása a BKV részére

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a részére átadott Állami Támogatást, a Fővárosi Támogatást, az 5.4 pont szerinti támogatásokat és a Többlettámogatást az éves költségvetési rendeletében meghatározott jogcímen a Beruházás megvalósítására átadja a BKV részére, kivéve azt az összeget, amit a Beruházás megvalósítása érdekében Projektköltségnek minősülő kifizetésként saját nevében kifizet.

4.2 A TÁMOGATÁSOK ÜTEMEZÉSE

4.2.1 A Felek a Támogatásokat — kivéve a Szerződésben meghatározott eseteket — a Beruházás megvalósítása érdekében megkötött szerződések alapján, a Beruházás pénzügyi szükségletei felmerülésének ütemében nyújtják a 4.2.2 pontban meghatározott korlátozással.

4.2.2 Az Állami Támogatás éves összege egyik évben sem haladhatja meg a Finanszírozási Ütemtervben az adott évre 2002. évi áron előirányzott összeg (beleértve a Megelőlegezett Támogatások megtérítendő összegét is) és az

előző évekből felhalmozódott maradványösszegek — amely a folyó naptári évet megelőző évekre a Finanszírozási Ütemtervben szereplő összegekből az előző naptári év végéig igénybe nem vett teljes összeg — 2002. évi áron meghatározott együttes összegét. Ezen alapelv alapján az igénybe vehető Állami Támogatás folyóáras összegét a következő módon kell meghatározni: Tekintettel arra, hogy az Állami Támogatás előző rendelkezés szerinti legmagasabb összege folyóáras összegének meghatározása csak az éves elszámolás (4.9.1 pont) során alkalmazandó beruházásiár-index és a tényleges maradványösszeg ismeretében lehetséges, ezért a Főváros által az adott évben igénybe vehető Állami Támogatás folyóáras összegét a 4.2.3, a 4.4 és a 4.9.1 pontok alapján kell meghatározni, és az így meghatározott összeg minősül az Állami Támogatás adott évben igénybe vehető maximumának. Ugyancsak a 4.2.3, a 4.4 és a 4.9.1 pontok alapján kell meghatározni az adott évben igénybe vehető Fővárosi Támogatás folyóáras összegét.

4.2.3 A Támogatásoknak a Finanszírozási Ütemtervben 2002. évi áron meghatározott összegei — kivéve a Megelőlegezett Támogatások megtérítendő összegét — és a maradványösszegek 2002. évi áron meghatározott összegei folyó árra való átszámítása

- (a) azon évek esetében, amelyekre a Központi Statisztikai Hivatal már közzétett év/év beruházásiár-indexet ezen index alkalmazásával;
- (b) azon év(ek) esetében, amely(ek)re ilyen beruházásiár-index még nem került közzétételre, az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 50.§ (1) bekezdése szerinti költségvetési irányelvekben meghatározott, a beruházási kiadások tervezési indexének alkalmazásával

történik a 2. számú Mellékletben meghatározott módon. Ezen tervezési indexről az Állam írásban értesíti a Projekt Igazgatót. Amennyiben a tervezési indexről augusztus 10-éig a BKV nem kap értesítést, akkor helyette a Központi Statisztikai Hivatal által legutóbb közzétett év/év beruházásiár-indexet kell alkalmazni.

A Finanszírozási Ütemtervben a következő évre 2002. évi áron meghatározott éves összeg folyó árra átszámított értékét a BKV kiszámítja és — első alkalommal 2004 folyamán — közli írásban augusztus 20-áig az Állammal és a Fővárossal. Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás maradványösszege folyóárra átszámított összegét a BKV kiszámítja és minden év január 10-éig — első alkalommal 2005-ben — írásban közli a Fővárossal és az Állammal. A Megelőlegezett Támogatások megtérítendő összegének meghatározása a 4.4.3 pont szerint, a Szerződés hatályba lépése után előfinanszírozott támogatás megtérítendő összegének meghatározása a 4.4.6.1 pont szerint történik.

4.3 AZ ARÁNYOS FINANSZÍROZÁS ELVE

4.3.1 A Szerződés hatályba lépésétől kezdődően, a Felek — a Többletköltség és a Megelőlegezett Támogatások megtérítésére vonatkozó kötelezettség, az 5.4 pontban továbbá a 4.3.2 – 4.3.4 és 4.4.6 pontban szabályozott esetek

kivételével — minden, a Projektköltségbe beszámító kifizetést a Finanszírozási Arány szerint finanszíroznak, azaz az egyes kifizetések teljesítéséhez annyi Állami Támogatást és Fővárosi Támogatást nyújtanak, amennyi megfelel a Finanszírozási Arálynak.

- 4.3.2 Amennyiben az Állami Támogatás éves összege már felhasználásra került, akkor a Főváros az Állam előzetes hozzájárulásával a Finanszírozási Arány szerinti összegnél nagyobb összegű Fővárosi Támogatást is folyósíthat (előfinanszírozás); az így folyósított előfinanszírozás megtérítésére a 4.4.6 pont rendelkezései irányadóak. Az Állam hozzájárulását a Főváros írásban kéri. Az Állam a hozzájárulása megadásáról a 9.3.3 pontban meghatározott határidőben nyilatkozik; amennyiben ezen időtartamon belül a hozzájárulást nem tagadta meg, a hozzájárulást megadottnak kell tekinteni.
- 4.3.3 Amennyiben az Állam a Szerződésben meghatározott finanszírozási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, akkor a Főváros önállóan is finanszírozhat bármilyen Projektköltségnek minősülő kifizetést. Ebben az esetben az Állami Támogatás esedékes összege helyett a Főváros által megfizetett összeget az Állam köteles a Főváros részére haladéktalanul megfizetni, és a megfizetésig terjedő időre köteles a Polgári Törvénykönyvben meghatározott mértékű késedelmi kamatot fizetni a Főváros részére. A Főváros részére történő fizetés az Állami Támogatás esedékessé vált folyóáras összege teljesítésének minősül azzal az értéknappal, amelyen a fizetés a Főváros bankszámláján jóváírásra került. A késedelmi kamat összege nem számít bele az Állami Támogatás összegébe.
- 4.3.4 Amennyiben a Főváros a Szerződésben meghatározott finanszírozási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, akkor az Állam önállóan is finanszírozhat bármilyen Projektköltségnek minősülő kifizetést. Ebben az esetben a Fővárosi Támogatás esedékes összege helyett az Állam által megfizetett összeget a Főváros köteles az Állam részére haladéktalanul megfizetni, és a megfizetésig terjedő időre köteles a Polgári Törvénykönyvben meghatározott mértékű késedelmi kamatot fizetni az Állam részére. Az Állam részére történő fizetés a Fővárosi Támogatás esedékessé vált folyóáras összege teljesítésének minősül azzal az értéknappal, amelyen a fizetés az Állam számláján jóváírásra került. A késedelmi kamat összege nem számít bele a Fővárosi Támogatás összegébe.
- 4.3.5 A Főváros köteles az igénybevett Állami Támogatásból visszafizetni az ahhoz a kifizetéshez igénybevett összeget, amelyről a 8.2.1 pont szerinti könyvvizsgálat során eljáró könyvvizsgáló megállapította, hogy a 8.2.2 (c) pont szerinti feltételnek nem felel meg. A Főváros által az e pont alapján visszafizetett összeg az Állami Támogatás még igénybe nem vett részének minősül.
- 4.3.6 A Főváros nem köteles a Fővárosi Támogatást folyósítani abban az esetben, ha az Állam az Állami Támogatás Szerződésben meghatározott módon történő folyósításra vonatkozó kötelezettségének nem tesz eleget.

4.4 A MEGELŐLEGEZETT TÁMOGATÁS MEGTÉRÍTÉSE

4.4.1 A megtérítési kötelezettség

Az Állam a 2007. – 2008. években megtéríti a Főváros részére a Megelőlegezett Támogatást. A Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegének meghatározása és a megtérítés teljesítése a 4.4.2–4.4.5 és a 4.9.1 pontok szerint történik.

4.4.2 A megtérítési kötelezettség teljesítése

A Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegének megfizetése a 2007. – 2008. évek között egyenlően megosztva a 4.4.4 pontban meghatározott módon történik. Amennyivel 2007-ben az Államot terhelő megtérítési kötelezettség összege esetleg meghaladja az abban az évben esedékes Fővárosi Támogatás összegét, annyival megnő az Állam által megtérítendő összeg 2008-ban esedékessé váló összege. Amennyiben az Állam megtérítési kötelezettsége 2008-ban meghaladja az abban az évben esedékes Fővárosi Támogatás összegét, akkor az Állam 2008. december 31-éig megfizeti a Főváros részére a még nem teljesített megtérítési kötelezettség összegét.

4.4.3 A megtérítendő összeg megállapítása

4.4.3.1 A Megelőlegezett Támogatások 2002. évi áras összegének megállapítása

A Megelőlegezett Támogatás 2002. évi áras összegének megállapítása oly módon történik, hogy a Megelőlegezett Támogatás folyó áras összege a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett, az érintett évekre vonatkozó év/év beruházásiár-indexek alkalmazásával átszámításra kerül 2002. évi árszintre. Az átszámítás a 2002. június 30-a előtt teljesített kifizetés esetén a 3. számú Mellékletben, a 2002. június 30-a után teljesített kifizetés esetén a 4. számú Mellékletben szereplő képlet alkalmazásával történik.

4.4.3.2 A megtérítendő összeg 2002. június 30-ai értékének megállapítása

A Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összege nem azonos a 4.4.3.1 pont szerinti összeggel. A Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összege 2002. június 30-ai értékének megállapítása oly módon történik, hogy a Megelőlegezett Támogatás folyó áras összege az egyes évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam alkalmazásával átszámításra kerül 2002. június 30-ai értékre

- (a) a 3. számú Mellékletben szereplő képlet és az ott szereplő tényadatok alkalmazásával, továbbá
- (b) a 4. számú Mellékletben szereplő képlet alkalmazásával.

4.4.3.3 Az esedékesség évében fizetendő megtérítendő összeg folyóáras összegének megállapítása

A 4.4.3.2 pont szerint 2002. évi áron megállapított megtérítendő összeg ötven (50) százaléka alapulvételével kell meghatározni a megtérítés esedékességének évében fizetendő megtérítendő összeg tervezett folyó áras összegét. A folyóáras összeg meghatározása

- (a) a 2007-ben esedékessé váló megtérítendő összeg esetében a 2002 és 2006 közötti egyes évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam és a 2006. augusztus 10-én — amennyiben ez a nap nem munkanap, akkor a legközelebb következő munkanapon — közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozama alkalmazásával;
- (b) a 2008-ban esedékessé váló megtérítendő összeg esetében a 2002 és 2007 közötti egyes évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam és a 2007. augusztus 10-én — amennyiben ez a nap nem munkanap, akkor a legközelebb következő munkanapon — közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozama alkalmazásával

a 2. számú Mellékletben meghatározott módon történik. A 2008-ban esedékessé váló megtérítendő összeget a 2007-ben meg nem fizetett összeg a 4.4.2 pont szerint növeli.

4.4.3.4 Elszámolás az Állam által megtérített összeggel

A Felek évente utólag, a 4.9.1 pont szerinti éves elszámolás keretében megállapítják az Állam által a megtérítési kötelezettség teljesítéseként kifizetett összegek 2002. június 30-i értékét. A 2002. június 30-i értékre való átszámítás minden egyes fizetés tekintetében a pénzügyi teljesítés időpontjától a Szerződés 4. számú Mellékletét képező képlet alkalmazásával, a megelőlegezés időtartama alatti évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam alapján történik. Amennyiben az Állam által a Megelőlegezett Támogatás megtérítési kötelezettsége teljesítéseként 2007-ben kifizetett összegek 2002. június 30-i értéke eltér a 4.4.3.2 pont szerint megtérítendő összeg ötven (50) százalékatól, annyiban módosul az Állam következő évben esedékes megtérítési kötelezettsége a 4.4.2 pont rendelkezéseit is figyelembe véve. Amennyiben a 2007-ben és a 2008-ban összesen kifizetett összegek 2002. június 30-ai értéke eltér a 4.4.3.2 pont szerint megtérítendő összegtől, akkor a 2009. évi 4.9.1 pont szerinti éves elszámolást követő hatvan (60) napon belül az Állam vagy a Főváros — attól függően, hogy melyik fél javára mutatkozik eltérés — megfizeti a másik félnek az eltérés 2002. június 30-i értéke összegének a kifizetés időpontjára a 2. számú Melléklet szerint megállapított folyóáras összegét.

4.4.4 A megtérítési kötelezettség teljesítésének módja

A megtérítés módja, hogy az adott évben a Finanszírozási Arálynak megfelelő esedékes Fővárosi Támogatást a Megelőlegezett Támogatásnak az abban az évben megtérítendő összege erejéig a Főváros helyett az Állam folyósítja, és az így folyósított összeg azonos összegű Fővárosi Támogatás folyósításának minősül; a Főváros mindaddig nem köteles a Fővárosi Támogatást maga folyósítani, ameddig az Állam az abban az évben esedékes megtérítési kötelezettségét teljes egészében nem teljesítette.

4.4.5 A megtérítési kötelezettség teljesítésének eredménye

A Megelőlegezett Támogatás megtérítési kötelezettségének a 4.4.3.4 és 4.4.4 pont szerinti teljesítése a Szerződés hatályba lépéséig teljesített Projektköltségnek minősülő kifizetéshez nyújtott, a Finanszírozási Arány alapján megállapított összegű, 2002. évi áron meghatározott, elmaradt Állami Támogatás teljesítésének minősül.

4.4.6 A Szerződés hatályba lépése után előfinanszírozott összeg megtérítése

4.4.6.1 A Főváros által a Szerződés hatályba lépése után előfinanszírozott összeg 2002. évi áron megállapított összegét a 4.4.3.1 pont szerint, az Állam által megtérítendő összegét a 4.4.3.2 pont szerint kell megállapítani, azzal, hogy ebben az esetben a 4.4.3.1 és a 4.4.3.2 pontban szereplő Megelőlegezett Támogatás alatt a Szerződés hatályba lépése után az Állam 4.3.2 pont szerinti hozzájárulásával folyósított, a Finanszírozási Arány szerinti összegnél nagyobb összegű Fővárosi Támogatás értendő. Az Állam által megtérítendő összeg folyó árának meghatározása a 2. számú Mellékletben meghatározott módon történik, azzal, hogy a folyó ár meghatározásakor a megtérítés esedékességét megelőző év augusztus 10-én — amennyiben ez nem munkanap, akkor a legközelebb következő munkanapon — közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozamát kell a számítás során alkalmazni. A megtérítendő összeget az Állam az előfinanszírozott összeg folyósítását követő évben a 4.4.6.3 pontban írtak szerint téríti meg a Főváros részére.

4.4.6.2 Amennyiben a Szerződés hatályba lépése után a 4.3.2 pont szerint előfinanszírozott támogatás megtérítésére folyósított összeg a 4.9.1 pont szerinti éves elszámolás alapján eltér az előfinanszírozott támogatás megtérítendő összegének a 2002. június 30-i értéken számított összegétől, az eltérés folyó áron számított összegével — attól függően, hogy melyik fél javára mutatkozik eltérés — módosul az Állami Támogatás vagy a Fővárosi Támogatás folyó évi összege. Amennyiben az elszámolás eredményeként megállapított eltérés a folyó évi Támogatások módosításával nem állítható helyre (például további Projektköltségnek minősülő kifizetés nem merül már fel), akkor a 4.9.1 pont szerinti éves elszámolást követő hatvan (60) napon belül a fizetésre köteles fél megfizeti a másik félnek az eltérés 2002. június 30-

ai értéken meghatározott összegének a kifizetés időpontjára a 2. számú Melléklet szerint megállapított folyóáras összegét.

4.4.6.3 A megtérítés módja, hogy az adott évben a Finanszírozási Aránynak megfelelő esedékes Fővárosi Támogatást az előfinanszírozott támogatásnak a megtérítendő összege erejéig a Főváros helyett az Állam folyósítja, és az így folyósított összeg azonos összegű Fővárosi Támogatás folyósításának minősül; a Főváros mindaddig nem köteles a Fővárosi Támogatást maga folyósítani, ameddig az Állam az esedékes megtérítési kötelezettségét teljes egészében nem teljesítette.

4.4.6.4 A 4.3.2 pont alapján folyósított előfinanszírozott támogatás 4.4.6.1–4.4.6.3 pont szerinti teljesítése a megelőlegezett támogatás 2002. évi áron meghatározott összegű teljesítésének minősül.

4.5 AZ ELŐKÉSZÍTÉSI KIADÁSOK

4.5.1 Az Előkészítési Kiadások összegének megállapítása

Az Előkészítési Kiadások Szerződés hatályba lépéséig felmerült teljes összegének elszámolását a Főváros elkészíti, a 8.2 pont szerint auditáltatja, és a Szerződés hatályba lépését követő hat (6) hónapon belül az Állam részére átadja. A megtérítendő összeg 2002. június 30-ai értékének megállapítása a 4.4.3.2 pontban, a Megelőlegezett Támogatás 2002. évi árának megállapítása pedig a 4.4.3.1 pontban írt szabályok szerint történik.

4.5.2 Az Előkészítési Kiadások elszámolása

Az Előkészítési Kiadásokból Megelőlegezett Támogatásnak minősülő összeg megtérítésére vonatkozó szabályokat a 4.4 pont tartalmazza.

4.6 A TÁMOGATÁSOK FOLYÓSÍTÁSA

4.6.1 Az Állami Támogatás folyósítása

Az Állam az Állami Támogatásnak az esedékes kifizetés teljesítéséhez szükséges, a Finanszírozási Aránynak megfelelő, vagy a Finanszírozási Aránytól eltérő, de a Szerződés szerint megállapított összegét a Fővárosi Számlán — a Kincstár útján — jóváírja. A jóváírásra a Kincstár kezdeményezése alapján olyan határidőben kerül sor, hogy a Projektköltségnek minősülő kifizetés a 7.7 pontban meghatározott határidőben teljesíthető legyen. A Főváros a megkapott Állami Támogatás összegét közvetlenül a Beruházással kapcsolatos fizetések teljesítésére fordítja, vagy ilyen fizetések teljesítése céljából — a Fővárosi Közgyűlés éves költségvetési rendeletében meghatározott jogcímen — átadja a BKV részére.

4.6.2 A Fővárosi Támogatás folyósítása

A Főváros a Kincstári Számlák megnyitását követően a Fővárosi Támogatást a saját bankszámlájáról a BKV Számla javára való átutalással vagy a Fővárosi

Számláról teljesített közvetlen beruházási kifizetések teljesítésével folyósítja. A Főváros a BKV Számlára való átutalást olyan határidőben hajtja végre, hogy a BKV Számláról a Projektköltségnek minősülő kifizetés a 7.7 pontban meghatározott határidőben teljesíthető legyen.

4.6.3 Az Állami Támogatás folyósításának feltétele

Az Állami Támogatást a Kincstár a 9.3.2 pontban meghatározott esetben nem folyósíthatja.

4.6.4 A Többlettámogatás folyósítása

2008. évtől kezdődően, ha az adott évre megállapított Állami Támogatás folyóáras összege, a maradványösszeg folyóáras összege, és a Szerződés hatályba lépése után folyósított előfinanszírozott támogatás megtérítendő összegének folyóáras összege már folyósításra került, és a Beruházás még nem valósult meg teljes egészében, akkor a végleges elszámolásig a további, Projektköltségnek minősülő kifizetéseket a Főváros finanszírozza Többlettámogatásként. A Többlettámogatás terhére történő kifizetés is a Kincstáron keresztül történik azzal, hogy a kifizetésről kiállított számla általános forgalmi adó tartalmát is a Főváros bocsátja rendelkezésre, és a 4.6.3 pont szerinti feltétel az ilyen kifizetésekre nem alkalmazandó, mert a Többlettámogatáshoz nincs Állami Támogatás.

4.7 A TÁMOGATÁS FELFÜGGESZTÉSE

A Felek jogosultak a Támogatás felfüggesztésére, ha a másik fél az általa vállalt finanszírozási kötelezettségnek — beleértve az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsönnek legkésőbb az 5.2 pont szerinti felszólításban megjelölt póthatáridőre való törlesztése elmulasztását is — nem tesz eleget; kötelesek a felfüggesztett Támogatást újból folyósítani, ha a felfüggesztésre okot adó körülmény megszűnt.

4.8 A BERUHÁZÁS IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEINEK FINANSZÍROZÁSA

4.8.1 Az Igazgatási Költség általános forgalmi adó nélküli összege évente nem haladhatja meg a 2002. évi áron számított kettőszázmillió (200.000.000) forintot, amely összeg folyóáron megállapított összegének meghatározása a 4.2.3 pontban meghatározott módszer szerint történik. Nem minősül szerződésszegésnek, ha az utólagos elszámolás szerint az Igazgatási Költség éves összege meghaladta a 2002. évi áron meghatározott felső korlátot, de nem haladta meg az előzetesen meghatározott éves folyóáras összeget.

4.8.2 A BKV az Igazgatási Költség fedezetére a Szerződés hatályba lépését követő húsz (20) napon belül jogosult a Projekt Igazgatóság — ÁFA nélküli — éves költségvetése két (2) havi időarányos összegének megfelelő ellátmányt igénybe venni a Támogatások terhére. A BKV a naptári év többi hónapjában a 4.8.3 pont szerint a Kincstárhoz benyújtott havi elszámolásban megjelölt és kifizetési bizonylattal alátámasztott havi kifizetések összegének megfelelő ellátmányt jogosult felvenni az elszámolás benyújtását követően. 2005-től

kezdődően minden naptári év januárjában a BKV által igénybe vehető összeget korrigálni kell az előző naptári év éves költségvetése egy hatod (1/6) része és a folyó év éves költségvetése egy hatod (1/6) része különbségével; a korrigálásnak megfelelően a BKV által januárban igénybe vehető ellátmány összege növekszik, ha a folyó évi költségvetés egy hatod (1/6) része nagyobb, mint az előző évié, és csökken, ha kisebb, mint az előző évié. Amennyiben a korrigálás alapján a BKV által igénybe vehető ellátmány nagyobb összeggel csökken, mint az előző havi elszámolásban szereplő kifizetések összege, akkor a BKV a különbözetet köteles tíz (10) munkanapon belül a Kincstár által megjelölt számlára történő átutalással visszafizetni.

- 4.8.3 A BKV az Igazgatási Költségről havonta utólag elszámolást készít, és az elszámolást a kifizetések bizonylatai másolatával együtt a tárgyhónapot követő hónap 10-éig megküldi a Kincstárnak.
- 4.8.4 A BKV az Igazgatási Költséget írásban igényli meg a Kincstártól. A Projekt Igazgatóság a januári igényléssel egyidejűleg megküldi a Kincstárhoz a Főváros által jóváhagyott éves költségvetését a Főváros jóváhagyásával együtt. Az igénylést a 7.4.1 pont szerinti módon és formában kell előterjeszteni, azzal, hogy a kifizetés jogcímét tartalmazó szerződés azonosító száma helyett ((a) pont) „Igazgatási Költség”-et kell megjelölni, és a Főváros (b) pont szerinti nyilatkozata nem szükséges. A Kincstár az igényelt ellátmány folyósítását mindaddig megtagadhatja, ameddig a BKV az előző havi elszámolást a kifizetések bizonylatai másolatával együtt nem nyújtotta be, vagy a 4.8.5 pont szerinti visszafizetési kötelezettségének nem tett eleget.
- 4.8.5 A BKV az Igazgatási Költség fedezetére a naptári évben igénybevett ellátmányról évente utólag összesített elszámolást készít, azt a 8.2.2 pontban meghatározott feltételekkel ellenőrizteti, és az összesített éves elszámolást az ellenőrzésről készített könyvvizsgálói nyilatkozattal együtt március 31-éig a Kincstár részére megküldi. Azt az összeget, amelyet a könyvvizsgáló az előző évi elszámoláshoz készített jelentésében nem fogad el Igazgatási Költségként, a BKV a folyó év április 10-éig köteles megfizetni a Kincstár által megjelölt számlára való átutalással.
- 4.8.6 Az Igazgatási Költség ÁFA tartalmát a BKV a Projekt Igazgatóság elkülönített bankszámlájáról fizeti meg.
- 4.8.7 Az Előkészítési Kiadásnak minősülő Igazgatási Költséggel való elszámolásra a 4.5 pontban írtak az irányadók.

4.9 A TÁMOGATÁSOK ELSZÁMOLÁSA

4.9.1 Éves elszámolás

Tekintettel arra, hogy a Támogatások 2002. évi áron számított forintösszegben kerültek meghatározásra, a Beruházás megvalósítása során azonban a kiadások folyó áron jelentkeznek, a Felek a folyó áras összegek 2002. évi árra való átszámításával határozzák meg, hogy egy adott kifizetés milyen mértékben kerül elszámolásra az Állami Támogatás, illetve a Fővárosi

Támogatás terhére. Ennek során a 4.4.5 és a 4.4.6.4 pont rendelkezéseit, valamint a tényleges kifizetés napját is figyelembe véve, a ténylegesen kifizetett összegeket a Szerződés 4. számú Mellékletében szereplő képlet alkalmazásával a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett év/év beruházásiár-index alapján, a megtérítési kötelezettség esetében (4.4 pont) az ÁKK Referenciahozam alapján számítják át 2002. évi árra, illetve 2002. június 30-i értékre. Az elszámolásra évente, a Központi Statisztikai Hivatal előzetes év/év beruházásiár-indexe közzétételétől számított harminc (30) napon belül, a Projekt Igazgató előterjesztése alapján kerül sor. Ha az elszámolás időpontjában az előző évi (évek) elszámolás(ok) alkalmával figyelembe vett előzetes indexek végleges változata már ismert, akkor az előző év(ek) elszámolását a végleges index alkalmazásával korrigálni kell. Amennyiben az éves elszámolás alapján eltérés mutatkozik

- (a) az Állami Támogatásnak és/vagy a Fővárosi Támogatásnak a Finanszírozási Ütemtervben szereplő, 2002. évi áron megállapított, a folyó év végéig halmozott összege, és
- (b) a már kifizetett összegek, a Finanszírozási Ütemtervben a tárgyévre előirányzott összeg, az előző évekből felhalmozódott maradványösszegek (mindhárom esetében 2002. évi áron számított) együttes összege

között, akkor a 4.2.3 pont rendelkezését figyelembe véve, az eltérés összegével módosul a folyó évi Állami Támogatás és/vagy Fővárosi Támogatás folyóáras összege. Ha az elszámolás eredményeként az állapítható meg, hogy a Főváros az elszámolás időpontjáig ténylegesen nagyobb összegű Állami Támogatást vett igénybe, mint amekkora összegre az Állami Támogatás folyó évre vonatkozó módosult folyóáras összegével együtt jogosult lett volna, akkor az elszámolás időpontját követő hatvan (60) napon belül a különbözetet visszafizeti az Állam részére.

4.9.2 Összesítő elszámolás

Az Állam és a Főváros a Beruházás pénzügyi lezárása és az alkalmazandó beruházásiár-indexek végleges változatának közzétételét követő harminc (30) napon belül összesítő elszámolást készítenek. Ha az összesítő elszámolás alapján a folyósított Állami Támogatás és Fővárosi Támogatás összege (a 4.4.4 pont rendelkezéseit is figyelembe véve) illetve aránya esetleg eltér a Támogatások e Szerződésben meghatározott összegétől illetve arányától, az Állam illetve a Főváros az előírt finanszírozási arányt és finanszírozandó összegeket utólag, az összesítő elszámolástól számított hatvan (60) napon belül, a különbözet megfizetésével helyreállítja.

4.10 A BERUHÁZÁSHOZ KAPCSOLÓDÓ BEVÉTELEK

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV a Beruházás megvalósításához kapcsolódó bevételeiről (pl. tender értékesítésből, kötbérnek a kárt meghaladó összegéből származó bevételről) a tárgyévet követő hatvan (60) napon belül, és a Beruházás pénzügyi lezárásakor elszámolást készít, és a bevételt végleges pénzeszközáradás jogcímen átadja a Főváros részére, a Főváros pedig a bevétel pénzforgalmi számláján történő jóváírását követő

hatvan (60) munkanapon belül a költségvetési rendeletében meghatározott jogcímen átutalja azt a BKV Számlára. A bevételt a BKV a Projektköltség finanszírozására használja fel oly módon, hogy a BKV Számlán történő jóváírást követően beérkező, a Projektköltségnek minősülő kifizetésekről kiállított számlák mindaddig, amíg a bevétel erre fedezetet nyújt, a bevételből kerülnek kifizetésre, a bevételek felhasználását követően pedig a Felek az arányos finanszírozás elve szerint teljesítik a továbbiakban a fizetési kötelezettségeiket. A Beruházás megvalósításához kapcsolódó bevételek felhasználása nem csökkenti az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás összegét. Amennyiben a bevétel befolyik a BKV-hoz addig, amíg az Állam részt vesz a Beruházás finanszírozásában (az Állami Támogatás teljes összegének felhasználásáig), de már nem kerülhet felhasználásra Projektköltségnek minősülő kifizetésre, akkor a Beruházás pénzügyi lezárását követő tíz (10) napon belül a Főváros a Finanszírozási Aránynak megfelelő részt megfizeti az Államnak.

5. A BERUHÁZÁST TERHELŐ ÁFA

5.1 AZ ÁFA MEGELŐLEGEZÉSE

Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a Projektköltség részét képező kifizetésről — ide nem értve az Igazgatási Költségeket — a BKV nevére kiállított számla általános forgalmi adó tartalmát, vagy a BKV nevére kiállított számlához kapcsolódó általános forgalmi adófizetési kötelezettség összegét kölcsönként a Főváros rendelkezésére bocsátja. A kölcsön folyósítása oly módon történik, hogy a Kincstár a 7.4 pontnak megfelelő módon benyújtott fizetési megbízáshoz mellékelt számla vagy számlát helyettesítő okmány általános forgalmi adó tartalmát, vagy az ahhoz kapcsolódó bizonylatolt általános forgalmi adó fizetési kötelezettség összegét jóváírja a Fővárosi Számlán. A Fővárosi Számlán jóváírt összeget a Kincstár átvezeti a BKV Számlára, és a BKV nevében és megbízásából a Projektköltség részét képező kifizetés teljesítésével egyidejűleg, illetve annak esedékességekor megfizeti a kifizetés jogosultja részére. A közvetlenül a Főváros által kifizetésre kerülő Projektköltség esetén a Főváros gondoskodik az általános forgalmi adó összegének biztosításáról és esetleges visszaigényléséről.

5.2 AZ ÁFA ÖSSZEGÉNEK MEGFELELŐ KÖLCSÖN FUTAMIDEJE

A BKV tárgydőszaki ÁFA-bevallásában szereplő, a Beruházáshoz kapcsolódó ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön törlesztése a — vonatkozó jogszabályok alapján lehetséges leggyakoribb — tárgydőszaki ÁFA-bevallás benyújtására előírt határidőt követő hatvan (60) napon belül esedékes. Az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsönt a Főváros a Fővárosi Számláról a Kincstári Szerződésben meghatározott számlára való átutalással fizeti vissza. A Kincstár írásban legalább három (3) munkanapos póthatáridő tűzésével felszólítja a Fővárost, amennyiben az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön törlesztésével késedelembe esett.

5.3 AZ ÁFA ÖSSZEGÉNEK MEGFELELŐ KÖLCSÖNHÖZ KAPCSOLÓDÓ TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A Főváros vállalja, hogy a BKV az ÁFA-bevallás benyújtását követő tíz (10) napon belül benyújtja a Kincstárhoz

- (a) az ÁFA-bevallásának másolatát;
- (b) a bevallásban szereplő, az 5.1 pont szerinti ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsönből megfizetett ÁFA-tételeket tartalmazó elkülönített nyilvántartását; valamint
- (c) az elkülönített nyilvántartásban szereplő ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön visszafizetésének ütemezéséről szóló elszámolást.

5.4 A VISSZA NEM IGÉNYELHETŐ ÁFA ÉS AZ ESETLEGES ILLETÉK MEGFIZETÉSE

5.4.1 Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházáshoz kapcsolódó, az esetleges jogszabályváltozás miatt a BKV által vissza nem igényelhető általános forgalmi adó összegét a Beruházás — az Állami Támogatás részét nem képező vissza nem térítendő — támogatásaként a Főváros részére átadja, oly módon, hogy a BKV által a kifizetés részeként fizetendő általános forgalmi adót esedékességgkor a BKV az átadott összegből megfizethesse.

5.4.2 Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV terhére a Beruházáshoz kapott támogatás miatt esetlegesen keletkező illetékfizetési kötelezettség összegét a Beruházás — az Állami Támogatás részét nem képező vissza nem térítendő — támogatásaként a Főváros részére átadja, oly módon, hogy a BKV-t terhelő illetéket esedékességgkor a BKV helyett és nevében megfizeti.

6. AZ ÁLLAMI GARANCIA

A Kormányhatározat szerint az Állam a Főváros által a Fővárosi Támogatás finanszírozására az Európai Beruházási Banktól való hitelfelvételt garanciavállalással segíti. A garancia vállalására és a szerződés megkötésére az erre irányadó jogszabályok rendelkezései szerint kerül sor.

7. A BERUHÁZÁS PÉNZÜGYI LEBONYOLÍTÁSA

7.1 A KINCSTÁRI SZÁMLÁK FENNTARTÁSA

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Kincstár szerződésszegésének esetét kivéve, a Kincstári Számlákat sem a Főváros, sem a BKV nem szünteti meg egyoldalúan a Beruházás pénzügyi lezárásáig. Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy utasítja a Kincstárat a Szerződés rendelkezéseinek megfelelő eljárásra.

7.2 A KINCSTÁRI FINANSZÍROZÁS

Minden Projektköltségnek minősülő kifizetés, ideértve az Igazgatási Költség fedezetére szolgáló ellátmány igénybevételét is, a Kincstári Számlákon keresztül történik. Az Igazgatási Költség és az azt terhelő általános forgalmi



adó kifizetése a Projekt Igazgatóság bankszámlájáról történik. A Kincstári Számlákról kifizetés a Szerződésben meghatározott feltételek szerint történhet.

7.3 KIFIZETÉS A KINCSTÁRI SZÁMLÁKRÓL

Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás kizárólag Projektköltségnek minősülő kifizetésekre használható fel, ezért a Kincstár a Kincstári Számlákról csak a Szerződésben meghatározott feltételek szerint teljesíthet kifizetéseket.

7.4 A BKV SZÁMLÁRÓL VALÓ KIFIZETÉS KEZDEMÉNYEZÉSE

7.4.1 A kifizetési megbízás

A BKV Számla felett rendelkezésre jogosultakat a BKV a Kincstári Szerződésben meghatározott módon jelenti be a Kincstárhoz. A BKV Számláról való kifizetésre a BKV a Kincstári Szerződésben meghatározott nyomtatványon adhat megbízást. A megbízáson vagy az ahhoz csatolt dokumentumon fel kell tüntetni

- (a) a kifizetés jogcímét tartalmazó szerződés Kincstárhoz bejelentett és — amennyiben a visszaigazolás megtörtént — a Kincstár által visszaigazolt azonosító számát, vagy bírósági vagy egyéb hatósági határozat számát; és
- (b) a Főváros ellenjegyzését, amellyel a Főváros nyilatkozik arról, hogy a kifizetés Projektköltségnek minősül.

7.4.2 A kifizetési megbízás mellékletei

A kifizetési megbízáshoz mellékelni kell

- (a) a követelésről a jogszabályoknak megfelelő módon kiállított számla vagy egyéb kifizetési bizonylat egy eredeti példányát. Amennyiben a kifizetés jogosultja az adójogszabályok alkalmazásában külföldinek minősül, akkor számlaként olyan dokumentumot és annak magyar nyelvű fordítását kell csatolni amelyen fel van tüntetve:
 - (aa) a dokumentum kibocsátójának neve és címe,
 - (ab) a vevő neve és címe,
 - (ac) a teljesítés időpontja,
 - (ad) a dokumentum kibocsátásának kelte,
 - (ae) a fizetés módja, határideje,
 - (af) a termék (szolgáltatás) megnevezése, vagy a fizetés jogcíme,
 - (ag) a termék, szolgáltatás — amennyiben ez természetes mértékegységben kifejezhető — egysége és mennyisége,
 - (ah) a termék (szolgáltatás) adó nélkül számított ellenértéke tételenként és összesen,
 - (ai) a termék (szolgáltatás) adóval együtt számított ellenértéke tételenként és együttesen,
 - (aj) a végösszeg;
- (b) a Projekt Igazgató nyilatkozatát arról, hogy a kifizetésre jogcímet biztosító szerződésben a kifizetés ellenében vállalt szolgáltatás

teljesítésre került, vagy a Projekt Igazgató nyilatkozatát arról, hogy a kifizetésre jogcímet biztosító szerződés szerint a kifizetésnek nem feltétele szolgáltatás előzetes teljesítése (például: előleg);

- (c) amennyiben a kifizetés jogalapját bírósági vagy más hatósági határozat biztosítja, akkor a jogerős határozat hiteles másolatát;
- (d) amennyiben a kifizetésre jogcímet biztosító szerződés a Kincstárhoz még nem került benyújtásra, akkor a szerződés hiteles másolatát és annak magyar nyelvű fordítását, ha a szerződés nem magyar nyelven kötöttetett;
- (e) amennyiben a kifizetést kizárólag a Főváros finanszírozza, akkor a Főváros erre vonatkozó nyilatkozatát;
- (f) amennyiben a kifizetést kizárólag az Állam finanszírozza, akkor az Állam erre vonatkozó nyilatkozatát, kivéve a megtérítési kötelezettségek teljesítését, amiről Projekt Igazgató nyilatkozik.

7.5 A FŐVÁROSI SZÁMLÁRÓL VALÓ KIFIZETÉS KEZDEMÉNYEZÉSE

7.5.1 A kifizetési megbízás

A Fővárosi Számla felett rendelkezésre jogosultakat a Főváros a Kincstári Szerződésben meghatározott módon jelenti be a Kincstárhoz. A Fővárosi Számláról való kifizetésre a Kincstári Szerződésben meghatározott olyan nyomtatványon adhat megbízást a Főváros,

- (a) amelyen meg vannak jelölve a 7.4.1 (a) pontban meghatározott adat; és
- (b) amely tartalmazza a Főváros nyilatkozatát arról, hogy a kifizetés Projektköltségnek minősül.

7.5.2 A kifizetési megbízás mellékletei

A kifizetési megbízáshoz a 7.4.2 pontban meghatározott mellékleteket kell csatolni azzal, hogy a (b) pont és az (f) pont második fordulata szerinti nyilatkozatot a Fővárosnak kell megtennie.

7.6 A KIFIZETÉSI MEGBÍZÁSOK TELJESÍTÉSE

A Kincstár a Kincstári Számlákról a kifizetési megbízást akkor teljesíti, ha

- (a) a kifizetési megbízást a Kincstári Szerződésben meghatározott nyomtatványon nyújtották be és az a 7.4.1 vagy 7.5.1 pontokban meghatározott adatokat és nyilatkozatot tartalmazza;
- (b) a kifizetési megbízást legalább kettő (2) a számla felett rendelkezési joggal rendelkező személy aláírta;
- (c) a Főváros a kifizetéshez a Finanszírozási Arány szerint szükséges — ideértve azt az esetet is, ha a kifizetést a Főváros egyedül finanszírozza — Fővárosi Támogatást a Fővárosi Számlára vagy a BKV Számlára átutalta;
- (d) a szükséges fedezet rendelkezésre áll;

- (e) a kifizetés jogcímét biztosító szerződés hiteles másolata, és amennyiben a szerződés nem magyar nyelven kötött a magyar nyelvű fordítása a Kincstárhoz benyújtásra került;
- (f) a kifizetési megbízáshoz a BKV Számla esetében a 7.4.2 pontban, a Fővárosi Számla esetében pedig a 7.5.2 pontban meghatározott mellékletek csatolásra kerültek.

7.7 A MEGBÍZÁS TELJESÍTÉSÉNEK HATÁRIDEJE

Amennyiben a kifizetésnek a 7.6 pont szerinti feltételei teljesülnek, akkor a Kincstár a Főváros vagy a BKV által adott fizetési megbízásokat a fizetési megbízásban megjelölt értéknapi teljesíti, azzal, hogy a Kincstár a benyújtástól számított tíz (10) munkanapon belüli teljesítésre nem vállal kötelezettséget, és ezen időtartamon belül nem esik késedelembe. Amennyiben a Kincstár a fizetés teljesítésével késedelembe esik, akkor ennek következményeit az Állam viselni tartozik. Ha kifizetési megbízást a Kincstár az abban megjelölt teljesítési értéknapi megelőzően legalább tíz (10) munkanappal nem kapja meg, akkor a megbízást legkésőbb a benyújtástól számított tizedik (10.) munkanapon teljesíti.

8. A BERUHÁZÁS ELKÜLÖNÜLT NYILVÁNTARTÁSA

8.1 AZ ELKÜLÖNÜLT NYILVÁNTARTÁS

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Főváros és a BKV a pénzügyi és számviteli rendszerükön belül a Beruházásra vonatkozóan olyan elkülönített nyilvántartást vezetnek, amely biztosítja a 8.2.2 pont szerinti ellenőrzés lehetőségét.

8.2 A NYILVÁNTARTÁS ELLENŐRZÉSE

8.2.1 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás saját maga és a BKV által vezetett elkülönített nyilvántartását a BKV az Állam és a Főváros jóváhagyásával kiválasztott könyvvizsgálóval évente, a tárgyévét követő március 31-éig megvizsgáltatja és a könyvvizsgáló nyilatkozatát az Állam részére haladéktalanul átadja. A könyvvizsgáló költsége Projektköltségnek minősül.

8.2.2 A 8.2.1 pont szerinti könyvvizsgálat célja és tartalma annak megállapítása, hogy

- (a) az elkülönített nyilvántartás bizonylati alátámasztása, a hatályos számviteli előírásoknak megfelelő-e;
- (b) a BKV és a Főváros által a Projektköltség részeként teljesített pénzügyi kifizetésekre a megkötött szerződések szerinti tartalommal, az azokban szabályozott módon került-e sor;
- (c) a bizonylatok alapján megállapítható-e, hogy a BKV és a Főváros által teljesített kifizetések a Beruházással kapcsolatosan merültek fel;

- (d) az elkülönített nyilvántartásban szereplő Igazgatási Költségnek minősülő kifizetések megfeleltethetők-e a Projekt Igazgatóság jóváhagyott éves költségvetésében szereplő kiadási tételeknek.

A könyvvizsgálatnak nem kell kiterjednie a bizonylatok által tükrözött műszaki és szolgáltatási tartalom véleményezésére, továbbá a Beruházás megvalósulásával létrejövő eszközök felleltározhatóságának megítélésére.

9. AZ ÁLLAM KONTROLLPOZÍCIÓJÁNAK BIZTOSÍTÁSA

9.1 AZ ÁLLAM ELLENŐRZÉSI JOGA

Az Állam az Állami Támogatás jogosulatlan felhasználásának megakadályozása céljából a Szerződésben meghatározott feltételek szerint ellenőrizheti a Beruházás megvalósítását. Az Állam az ellenőrzési joga keretében kifogást emelhet a Beruházás során hozott, a Szerződésben meghatározott beruházói döntésekkel szemben. Az Állam Szerződésben szabályozott ellenőrzési joga nem érinti a jogszabályban meghatározott ellenőrzési jogot.

9.2 AZ ÁLLAM RÉSZÉRE BEMUTATANDÓ BERUHÁZÓI DÖNTÉSEK

9.2.1 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV az általa közze téendő, az előminősítési eljárásban való részvételre történő felhívást, az ajánlati vagy részvételi felhívást, és — amennyiben készült — a felhíváshoz kapcsolódó dokumentációt az ajánlattételi vagy részvételi felhívás közzétételének várható időpontja előtt legalább harminc (30) nappal megküldi az Állam részére.

9.2.2 Az Állam nem vizsgálja teljes körűen a megküldött dokumentációt, ez teljes egészében a Beruházó feladata és felelőssége. Az Állam azonban átvizsgálhatja a megküldött dokumentumok legfontosabb rendelkezéseit és észrevételeket tehet, különösen az előminősítés és az ajánlatok értékelésének szempontjaival kapcsolatban. Az esetleges észrevételek vagy azok hiánya nem jelenti a dokumentáció tartalmának jóváhagyását.

9.2.3 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV

- (a) előminősítési eljárás esetén megküldi az Állam részére az ajánlatokat értékelő jelentést, és az előminősített jelöltek javasolt listáját, melyekkel szemben az Állam kifogást emelhet;
- (b) az ajánlatok értékelése után az Állam részére megküldi az ajánlatokat értékelő jelentést, amelynek egyértelmű javaslatot kell tartalmaznia a szerződés odaítélésére; amellyel szemben az Állam kifogást emelhet;
- (c) a szerződés aláírását követően haladéktalanul megküldi az Állam részére a szerződés aláírt példányának és a 6. számú Mellékletben foglalt feddhetetlenségi nyilatkozatnak a másolatát.

9.2.4 Tanácsadói szolgáltatási szerződések esetén az Állam áttekinti az igényelt szolgáltatás(ok) körét, a feladat-meghatározást, a kiválasztott eljárás típusát, a

tanácsadók javasolt listáját, a választást alátámasztó értékelő jelentést, és a tanácsadói szerződés tervezetét.

9.2.5 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV a tanácsadó kiválasztására irányuló eljárás esetén

- (a) az Állam részére megküldi a 9.2.1 pont szerinti dokumentumokat, és, ha van ilyen, a javasolt tanácsadók listáját, amelyekkel szemben az Állam kifogást emelhet;
- (b) az ajánlatok értékelése után megküldi az Állam részére az ajánlatokat értékelő jelentést — amennyiben sor kerül előminősítési eljárásra, akkor az előminősítési eljárásban benyújtott ajánlatokat értékelő jelentést is —, amelynek egyértelmű javaslatot kell tartalmaznia a szerződés odaítélésre, továbbá a tanácsadói szerződés tervezetét; amelyekkel szemben az Állam kifogást emelhet;
- (c) a szerződés aláírását követően haladéktalanul megküldi az Állam részére a szerződés aláírt példányának és a 6. számú Mellékletben foglalt feddhetetlenségi nyilatkozatnak a másolatát.

9.2.6 A 9.2.3 (c) és 9.2.5 (c) pont szerinti szerződés egy másolati példányát a Főváros vagy a BKV az Állam részére való megküldéssel egyidejűleg megküldi a Kincstár részére is.

9.3 A KIFOGÁS

9.3.1 Az Állam kifogást emelhet a 9.2.3 és 9.2.5 pontban meghatározott esetekben és módon, amennyiben a részére bemutatott dokumentum(ok) tartalma a Szerződésbe ütközik. Az Állam a Tervezett Projektköltséget meghaladó összegű kötelezettségvállalással szemben akkor emelhet kifogást, ha a Főváros által a Többletköltség finanszírozására bemutatott finanszírozási terv (pénzügyi modell) a Fővárosnak a hatályos jogszabályok szerint megállapítható pénzügyi tehervállaló képessége alapján nem finanszírozható, vagy a Főváros által kötött és az Állam által ismert hitelszerződésekben a Főváros által vállalt kötelezettségekbe ütközik.

9.3.2 Amennyiben az Állam valamely eléterjesztett döntéssel szemben jogszerű kifogást emelt, akkor a kifogásolt döntés eredményeként kötött szerződések alapján teljesítendő kifizetésekhez az Állami Támogatás nem vehető igénybe.

9.3.3 Az Állam a kifogását írásban jelenti be a Projekt Igazgatónak. A kifogásnak a 9.2.3 és 9.2.5 pontok szerinti dokumentáció átadását követő húsz (20) napon belül írásban meg kell érkeznie a BKV-hoz; az elkésett kifogás nem vehető figyelembe. A kifogás másolatát az Állam köteles egyidejűleg megküldeni a Főváros és a Kincstár részére. A Kincstár kifogásról való értesítésének elmaradása vagy késedelme jogkövetkezményét az Állam viseli.

9.3.4 Az Állam a kifogást indokolni köteles, megjelölve, hogy a Szerződés mely rendelkezésébe és milyen okból ütközik a BKV vagy a Főváros döntése. Az olyan kifogás, amelyben nincs megjelölve, hogy a döntés a Szerződés mely pontját és miért sérti, nem vehető figyelembe.

9.3.5 Amennyiben az Állam jogosulatlanul emel kifogást, az szerződésszegésnek minősül, és következményeiért felel, ennek keretében különösen:

- (a) a Főváros által az Állami Támogatás helyett a Projektköltségnek minősülő kifizetés teljesítésére folyósított támogatást köteles a Főváros részére megfizetni, és az esedékességkor meg nem fizetett Állami Támogatás után a teljesítése időpontjáig terjedő időre a Polgári Törvénykönyvben meghatározott mértékű késedelmi kamatot köteles a Főváros részére megfizetni;
- (b) a jogosulatlanul emelt kifogás miatt a BKV-nál és/vagy a Fővárosnál felmerült kárt — ideértve a Projektköltség késedelem miatt megnövekedett összegét is — köteles megtéríteni.

10. TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

10.1 KÖLCSÖNÖS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A Felek kölcsönösen tájékoztatják egymást minden olyan, az érdekkörükben felmerülő körülményről, amely befolyással lehet a Szerződés céljának a megvalósítására.

10.2 A FŐVÁROS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉGE

10.2.1 A Főváros a Beruházás megvalósításának ideje alatt minden naptári félévet követő első (1.) hónap végéig írásban tájékoztatást ad az Állam részére a Beruházás műszaki és pénzügyi teljesítéséről.

10.2.2 A Főváros a Beruházás megvalósításának ideje alatt minden év március 31-éig írásban tájékoztatást ad az Állam részére az előző év december 31-éig megvalósított Kapcsolódó Felszíni Beruházásokról és az azokhoz kapcsolódó kiadásokról.

10.2.3 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV naptári negyedévente kimutatást küld a Kincstár részére a Beruházás tényleges és tervezett műszaki és pénzügyi előrehaladásáról és az érvényes engedély okiratban foglaltakkal való összhangjáról. A kimutatásban a BKV bemutatja

- (a) a Beruházás megvalósítása érdekében kötött szerződéseket, feltüntetve
 - (aa) a szerződő fele(ke)t,
 - (ab) a szerződés tárgyát,
 - (ac) a szerződés hatályba lépésének időpontját,
 - (ad) a szerződő fél által vállalt szolgáltatást,
 - (ae) a szerződő fél által vállalt szolgáltatás esedékességét,
 - (af) a BKV és/vagy a Főváros által vállalt fizetési kötelezettség összegét, devizanemét és esedékességét,
 - (ag) a szerződés számát, amivel a továbbiakban a szerződésre hivatkozás történik,
 - (ah) a szerződés alapján a BKV és/vagy a Főváros által szerződésszegés miatt érvényesített követelést, a

- követelésérvényesítés aktuális helyzetét (egyeztetés, bírósági eljárás, végrehajtás stb.),
- (ai) a szerződés alapján a szerződő fél által szerződésszegés miatt érvényesített követelést, a követelésérvényesítés aktuális helyzetét (egyeztetés, bírósági eljárás, végrehajtás stb.),
 - (aj) a szerződés módosításának időpontját. A szerződés módosítását követően a kimutatásban a módosításnak megfelelő adatokat kell szerepeltetni, jelezve, hogy mely adat módosult,
 - (ak) a szerződés megszüntetését, jelezve, hogy a megszüntetés a szerződő felek közös megállapodása alapján vagy valamely szerződő fél egyoldalú nyilatkozatán alapul; ez utóbbi esetben megjelölve a megszüntető nyilatkozatot tevő felet,
 - (al) a szerződés bármely, az (ak) pontban meghatározottól eltérő okból való megszűnését;
- (b) bármely szerződő fél által a szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésének késedelmét, megjelölve a szolgáltatás késedelmes teljesítésének várható időpontját;
 - (c) az esedékesség időpontja szerint külön bontásban a BKV és/vagy a Főváros által teljesítendő kifizetések jogosultját, összegét, devizanemét, a kifizetésre jogcímet biztosító szerződés számát.

10.2.4 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy az elfogadott beruházási engedélyokiratot (Budapest Főváros Önkormányzata és intézményei beruházási és felújítási tevékenysége előkészítésének, jóváhagyásának, megvalósításának rendjéről szóló 50/1998. (X. 30.) Főv. Kgy. rendelet 9-11.§-ok) és annak esetleges módosításait megküldi az Államnak és a Kincstárnak.

10.3 A NYILVÁNTARTÁS ÁTADÁSA

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás elkülönített nyilvántartásáról készült, a 8.1 pont szerinti nyilvántartásokat naptári félévente, a naptári félév végét követő második hónap huszadik (20.) napjáig megküldi az Államnak.

10.4 TÁJÉKOZTATÁS A KIFIZETÉSI IGÉNYRŐL

A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV minden naptári negyedév végéig írásban tájékoztatást küld az Állam és a Kincstár részére a Beruházás következő négy (4) naptári negyedévre vonatkozó várható kifizetési igényéről, amelyben feltünteti az egyenként ötvenmillió (50.000.000) forintot meghaladó összegű kifizetések várható időpontját.

11. ÉRTESÍTÉSEK

Minden, a Szerződés hatálya alá tartozó, a Felek bármelyikétől származó értesítést, kérést vagy egyéb közlést (a továbbiakban: „nyilatkozat”) írásban kell megtenni. A nyilatkozat akkor tekinthető megfelelően elküldöttnek, ha azt ajánlott küldeményként vagy futár útján juttatták el a címzett fél itt megjelölt címére. A nyilatkozat olyan címre is eljuttatható, amit a címzett fél értesítés útján megadott annak a félnek, aki az értesítést, kérelmet vagy egyéb közlést

küldi, feltéve, hogy a nyilatkozatot a címzett fél átvette, és az átvételt megfelelően igazolta.

(a) A Magyar Állam részére:

címzett: Pénzügyminisztérium
név: dr. László Csaba miniszter
cím: 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.

(b) A Főváros részére:

címzett: Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
név: Atkári János főpolgármester-helyettes
cím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

(c) A Kincstár részére:

címzett: Magyar Államkincstár
név: Dr. Mohos András elnök
cím: 1052 Budapest Deák Ferenc u. 5.

12. A JOGVITÁK RENDEZÉSE

A Felek a Szerződéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitás kérdéseiket tárgyalásos úton rendezik. Arra az esetre, ha ez harminc (30) napon belül nem vezetne eredményre, a Felek alávetik magukat helyi bíróság hatáskörébe tartozó ügyben a Pesti Központi Kerületi Bíróság, megyei bíróság hatáskörébe tartozó ügyben a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességének.

13. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A Szerződés módosítására a Felek közös megegyezése alapján, írásban kerülhet sor. Tekintettel arra, hogy a Szerződés a Felek tartós, több éves időtartamot felölelő jogviszonyának szabályozására jött létre, a Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a körülmények változása esetén bármelyik fél kérelmére a jóhiszeműség követelményeinek megfelelően a Szerződést újratárgyalják, és szükség esetén módosítják annak érdekében, hogy a Beruházás finanszírozása a Metró Törvényben, a Kormányhatározatban és a Szerződésben megfogalmazott célkitűzéseknek megfelelően megvalósuljon.

14. A HATÁLYBALÉPÉS

A Szerződés az aláírásakor a Kincstári Szerződéssel együtt lép hatályba. Amennyiben a Szerződés aláírásáig a Kincstári Szerződés még nem került aláírásra, akkor a Szerződés a Kincstári Szerződés aláírásakor lép hatályba.

15. A MELLÉKLETEK

A Szerződéshez az alábbi Mellékletek kapcsolódnak:

- (a) 1. számú Melléklet, amely a Finanszírozási Ütemtervet tartalmazza;
- (b) 2. számú Melléklet, amely a 2002. évi ár folyóárra való átszámításának képletét tartalmazza;
- (c) 3. számú Melléklet, amely a folyóár 2002. évi árra való átszámításának képletét tartalmazza a 2002. június 30-a előtt teljesített kifizetések esetére;
- (d) 4. számú Melléklet, amely a folyóár 2002. évi árra való átszámításának képletét tartalmazza a 2002. június 30-a után teljesített kifizetések esetére;
- (e) 5. számú melléklet, amely a Kapcsolódó Felszíni Beruházások rövid leírását tartalmazza;
- (f) 6. számú melléklet, amely a feddhetetlenségi nyilatkozat szövegét tartalmazza.

16. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

16.1 AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI KÖTELEZETTSÉG

A Felek vállalják, hogy kölcsönösen együttműködnek egymással a Beruházás problémamentes finanszírozása érdekében. A Felek vállalják, hogy kérésre minden olyan tájékoztatást megadnak egymásnak, amely a másik fél Szerződésben, harmadik féllel kötött szerződésében foglalt, vagy jogszabályon alapuló kötelezettségének teljesítéséhez szükséges. Amennyiben bármelyik félnek kérdése merül fel a Szerződésben szabályozott kötelezettség teljesítésével kapcsolatban, minden szükséges tájékoztatást megadnak egymásnak annak érdekében, hogy a kötelezettség teljesítésével kapcsolatos esetleges vita rendeződjön.

16.2 A BESZÁMÍTÁSI JOG KORLÁTOZÁSA

A Felek ezennel lemondanak azon jogukról, hogy a Beruházás megvalósításával kapcsolatosan bármilyen jogcímen fennálló fizetési kötelezettségüket a fizetési kötelezettség kedvezményezettjével szemben bármilyen, a Beruházás megvalósításával össze nem függő jogcímen fennálló követelésükbe beszámítsák, és fizetési kötelezettségüknek ilyen módon tegyenek eleget. Ez a rendelkezés semmilyen módon nem érinti a Felek bármelyike által a Szerződés alapján beszámítással teljesítendő fizetési kötelezettségeket.

16.3 FELELŐSSÉG A KINCSTÁR ELJÁRÁSÁÉRT

A Kincstár Szerződésben meghatározott kötelezettsége teljesítéséért az Állam úgy felel, mintha a feladatot maga látta volna el. A Kincstár esetleges megszűnése vagy a Szerződésben meghatározott feladata ellátását akadályozó vagy kizáró jogszabály, más rendelkezés nem mentesíti az Államot a kötelezettségének teljesítése alól. A Kincstár jogutód nélküli megszüntetése vagy a Szerződés szerinti feladatkörének megszüntetése esetén az Állam tizenöt (15) munkanapon belül kijelöli azt az intézményt, amely az Állami Támogatást folyósítja és a pénzügyi bonyolítás Szerződésben meghatározott

feladatait ellátja. Nem minősül a Főváros részéről a Szerződés megszegésének, ha a tizenöt (15) munkanap leteltét követően mindaddig, amíg a BKV Számláról kifizetés sem a Fővárosnak, sem a BKV-nak fel nem róható okból nem teljesíthető, a BKV egyéb számláról teljesíti az esedékessé vált Projektköltségnek minősülő kifizetést.

16.4 AZ ELŐLEGFIZETÉS FELTÉTELE

A Főváros és a BKV Projektköltségnek minősülő előlegfizetést csak akkor vállalhat, ha számára az előleg visszafizetésére bankgaranciát nyújtanak.

16.5 A FELEK KIJELENTÉSEI

16.5.1 Az Állami kijelenti, hogy a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségvállalásai és a vállalt kötelezettségei teljesítése, továbbá a Kincstár részére meghatározott kötelezettségek vállalása és teljesítése nem ütközik semmilyen jogszabályba.

16.5.2 A Főváros kijelenti, hogy a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségvállalásai és a vállalt kötelezettségei teljesítése nem ütközik semmilyen jogszabályba.

16.6 ALKALMAZANDÓ JOG

A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

16.7 EREDETI PÉLDÁNYOK

A Szerződés két (2) eredeti példányban készült, melyek közül a Felek egy-egy példányt vesznek át.

A Magyar Állam
képviselőjében:



Dr. László Csaba
penzügyminiszter

Budapest, 2004. január 19.

Budapest Főváros Önkormányzata
képviselőjében:

Dr. Demszky Gábor
főpolgármester



Budapest, 2004. január 19.

ellenjegyzem:



a főjegyző megbízásából

aljegyző

Budapest, 2004. január 19.

1. SZÁMÚ MELLÉKLET

FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV

(Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron ÁFA nélkül)

Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron (millió forint)								
	2002-ig	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Összesen
Tervezett Projektköltség	8.728,4	3.599,1	17.625,5	35.228,5	54.346,1	52.159,4	23.232,9	194.919,9
Számított Állami Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (78,97803%)	6.893,5	2.842,5	13.920,3	27.822,8	42.921,5	41.194,5	18.348,8	153.943,9
Számított Fővárosi Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (21,02197%)	1.834,9	756,6	3.705,2	7.405,7	11.424,6	10.964,9	4.884,1	40.976,0
Főváros által Megelőlegezett Támogatás összege	6.627,1	2.842,5						9.469,6
Megelőlegezett Támogatások megtérítése a Főváros részére						4.734,8	4.734,8	9.469,6
Állami Támogatás összesen (Megelőlegezett Támogatások megtérítésével együtt)	266,4	0	13.920,3	27.822,8	42.921,5	45.929,3	23.083,6	153.943,9
Fővárosi Támogatás összesen (a Megelőlegezett Támogatások és a Megelőlegezett Támogatások megtérített összegének beszámításával együtt)	8.462,0	3.599,1	3.705,2	7.405,7	11.424,6	6.230,1	149,3	40.976,0

167
C

2. SZÁMÚ MELLÉKLET

A 2002. ÉVI ÁR FOLYÓÁRRÁ VALÓ ÁTSZÁMÍTÁSA

A 2002. évi áron meghatározott Állami Támogatás, Fővárosi Támogatás, maradványösszeg és Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összege folyóárra való átszámításának módszere
(a 2004. január 1-jét követő kifizetések tervezése)

$$\text{Folyó ár} = \text{Változatlan (2002) ár} * \prod_{J=1}^k [1 + f(J)]^{T(J)}$$

Ahol

Folyó ár: a 2002. évi áron meghatározott Állami Támogatás, Fővárosi Támogatás, maradványösszeg és a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegének folyóáron meghatározott összege (forintra kerekítve)

Változatlan(2002) ár: az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás és a maradványösszeg 2002. évi áron meghatározott összege, valamint a Megelőlegezett Támogatások megtérítendő összegének 2002. június 30-ai értéke

J: index, amely egy olyan időszakot jelöl, amely az öt megelőző időszak utolsó napját követő napon kezdődik és az adott naptári év utolsó napjáig tart, azzal, hogy az első időszak 2002. június 30-án kezdődik, az utolsó időszak pedig a tervezési év június 30-án végződik (az így definiált egyes időszakok a továbbiakban: „Időszak”). Az index értéke 1-től k-ig fut, ahol k értéke mutatja, hogy a Folyó árhoz tartozó időpontig összesen mennyi Időszak telt el.

f(J): a J-edik időszakhoz rendelt kamatláb együtthatós formában (év/év árindex esetén: (év/év beruházásiár-index-100)/100,), melynek meghatározása a Szerződés szerint történik.

T(J) = (t_j - t_{j-1}) / 365, ahol

T(J): a J-edik Időszak napjainak 365-öd része.

t_j: a J-edik Időszak végének dátuma.

t_k: a Folyó árhoz tartozó időpont (amely megegyezik a k-adik időszak végének dátumával)

3. SZÁMÚ MELLÉKLET

A FOLYÓÁR 2002. ÉVI ÁRRA VALÓ ÁTSZÁMÍTÁSA (1.)

Az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás, a Megelőlegezett Támogatás 2002. évi áron, és a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összege 2002. június 30-i értéken számított összegének megállapítása

(a 2002. június 30-a előtt felmerült kifizetések elszámolása)

$$\text{Változatlan (2002. évi) ár} = \text{Folyó ár} * \prod_{J=1}^k [1 + f(J)]^{T(J)}$$

Ahol

Változatlan (2002) ár: az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás, a Megelőlegezett Támogatás 2002. évi áron, és a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összege 2002. június 30-i értéken meghatározott összege (forintra kerekítve)

Folyó ár: az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás, a Megelőlegezett Támogatás és a megtérített Megelőlegezett Támogatás folyóáras összege a tényleges kifizetés időpontjában

J: index, amely egy olyan időszakot jelöl, amely az öt megelőző időszak utolsó napját követő napon kezdődik és az adott naptári év utolsó napjáig tart, azzal, hogy az első időszak a Folyó árhoz tartozó időpontban kezdődik, az utolsó időszak pedig 2002. június 30-án végződik (az így definiált egyes időszakok a továbbiakban: „Időszak”). Az index értéke 1-től k-ig fut, ahol k értéke mutatja, hogy a Változatlan árhoz tartozó időpontig összesen mennyi Időszak telt el.

f(J): a J-edik időszakhoz rendelt kamatláb együtthatós formában (év/év árindex esetén: (év/év beruházásiár-index -100)/100), melynek meghatározása a Szerződés szerint történik.

T(J) = (t_j - t_{j-1}) / 365, ahol

T(J): a J-edik Időszak napjainak 365-öd része.

t_j: a J-edik Időszak végének dátuma.

t_k: a Változatlan árhoz tartozó időpont (amely megegyezik a k-adik időszak végének dátumával)

A számításhoz felhasznált tényadatok:

Év	Beruházásiár-index (előző év =100)	ÁKK Referenciahozam
1997.	117,80	21,30%
1998.	111,10	17,30%
1999.	107,80	12,63%
2000.	108,60	8,92%
2001.	106,90	8,05%
2002.	101,70	6,65%

Forrás: KSH, ÁKK

4. SZÁMÚ MELLÉKLET

A FOLYÓÁR 2002. ÉVI ÁRRA VALÓ ÁTSZÁMÍTÁSA (2.)

Az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás, a Megelőlegezett Támogatás 2002. évi áron, és a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összege 2002. június 30-i értéken számított összegének megállapítása
(a 2002. június 30-át követő kifizetések elszámolása)

$$\text{Változatlan (2002. évi) ár} = \text{Folyó ár} * \prod_{j=1}^k 1/[1 + f(J)]^{T(J)}$$

ahol

Változatlan(2002) ár: az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás, a Megelőlegezett Támogatás 2002. évi áron, és a megtérített Megelőlegezett Támogatás 2002. június 30-i értéken meghatározott összege (forintra kerekítve).

Folyó ár: az Állami Támogatás, a Fővárosi Támogatás, a Megelőlegezett Támogatás, valamint a megtérített Megelőlegezett Támogatás folyóáras összege a tényleges kifizetés időpontjában.

J: index, amely egy olyan időszakot jelöl, amely az öt megelőző időszak utolsó napját követő napon kezdődik és az adott naptári év utolsó napjáig tart, azzal, hogy az első időszak 2002. június 30-án kezdődik, az utolsó időszak pedig az adott kifizetés teljesítésének értéknapján végződik (az így definiált egyes időszakok a továbbiakban: „Időszak”). Az index értéke 1-től k-ig fut, ahol k értéke mutatja, hogy a kifizetés teljesítésének értéknapjáig összesen mennyi Időszak telt el.

f(J): a J-edik Időszakhoz rendelt diszkont kamatláb együththatós formában (év/év árindex esetén: (év/év beruházásiár-index-100)/100), melynek meghatározása a Szerződés szerint történik.

$T(J) = (t_j - t_{j-1})/365$, ahol

$T(J)$ a J-edik Időszak napjainak 365-öd része.

t_j a J-edik Időszak végének dátuma.

t_k az adott kifizetés teljesítésének értéknapja (amely megegyezik a k-adik Időszak végének dátumával).

5. SZÁMÚ MELLÉKLET

A KAPCSOLÓDÓ FELSZÍNI BERUHÁZÁSOK MEGHATÁROZÁSA

A 4-es metróvonal Kelenföldi pu. — Bosnyák tér közötti szakasza kapcsolódó beruházásainak legfontosabb jellemzői

A Kapcsolódó Felszíni Beruházások jellemzői¹ röviden összefoglalva a következők:

1. BUDAI OLDAL

Kelenföldi pályaudvar térsége; Őrmezői oldal P+R, autóbusz-végállomás²

A metró Őrmezői kijáratánál kb. 900 férőhelyes P+R célú mélygarázs épül. A földalatti parkoló legfelső földmáján, a metróállomás Őrmezői kijáratához csatlakozva autóbusz végállomás létesül, hat BKV viszonylat számára. Ezek közúti kapcsolatát a Budaörsi út / M1–M7 autópálya bevezető szakasz felé új bekötőút biztosítja, új közúti csomóponttal. Ezáltal attraktív kapcsolat jön létre a délnyugati agglomerációval (és Gazdagrét térségével), olyan intermodális csomópont révén, amely a főváros „nyugati kapujává” válhat.

Teljes költség: 7 700,0 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2004–2007
------------------------------	---------------------------------

Bocskai út — Móricz Zsigmond körtér — Szent Gellért tér állomások térsége³

A bel-budai városrész-központ felszíni rendezési munkái 2003. végéig befejeződnek. A Szent Gellért tér és Tétényi út között „faltól-falig” átépült a Bartók Béla út, jelenleg épül a belső Fehérvári út. A felszíni rendezés biztosítja, hogy minimális beavatkozással lehessen megépíteni a kész aluljárók mellé a metróállomásokat.

Teljes költség: 6 917,2 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2002–2003
------------------------------	---------------------------------

2. PESTI OLDAL

Kiskörút rekonstrukciója (Fővám tér rendezése, Szabadság híd burkolat-megerősítése)⁴

Az állomások (részben felszínről) történő megépítése miatt, valamint a szabályozási tervekben javasolt változtatások következtében elkerülhetetlen, és az állapotokra tekintettel messzemenően indokolt is a Kálvin és Fővám tér,

¹ A költségelőirányzatok tartalmazzák az ÁFA-t és folyóáron vannak megjelölve. A kivitelezés időpontjai tervezett dátumok.

² E kapcsolódó beruházások a vonal Kelenföldi pu. — Keleti pu. közötti szakaszához tartoznak.

³ E kapcsolódó beruházások részben a vonal Kelenföldi pu. — Keleti pu. közötti szakaszához tartoznak.

⁴ E kapcsolódó beruházások részben a vonal Kelenföldi pu. — Keleti pu. közötti szakaszához tartoznak.

valamint a Vámház körút teljes átépítése, a villamosvágányokkal együtt. Régóta esedékes a Szabadság-híd pályaszerkezetének megerősítése, amelyet minimális mértékben, de tartalmaz a kapcsolódó beruházások programja.

Teljes költség: 7 300,0 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2005–2008
------------------------------	---------------------------------

Baross tér, térrendezés⁵

A téren épülő új metróállomás kapcsán a 70-es években épült, és az óta fel nem újított területen jelentős változások indokoltak. Az *alapberuházás keretében* új kijárat épül a kelet-nyugati metró számára is (a Kerepesi úti oldalon). A rendezési terv szerint nő az aluljáró területe, új MÁV-kapcsolat lehetősége teremthető meg, és a felszínen, a pályaudvar homlokzata előtt „új tér” jön létre, a felszínen szabad áthaladással a Bethlen Gábor és Festetics utca között.

Teljes költség: 7 100,0 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2004–2007
------------------------------	---------------------------------

Thököly út felújítás, Bosnyák tér rendezés⁶

A Thököly út Baross tér — Bosnyák tér közötti szakasza, valamint maga a Bosnyák tér régóta megérett a teljes rekonstrukcióra. A metróépítés kapcsán ez lehetségessé válik.

Teljes költség: 7 000,0 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2007–2009
------------------------------	---------------------------------

Hungária körúti csomópont⁷

A 4-es metró Hungária körút állomásánál a MÁV—Metró—1-es villamos átszállókapcsolathoz új aluljáró létesítése indokolt, a csomópont ehhez tartozó felújításával.

Teljes költség: 1 800,0 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2007–2008
------------------------------	---------------------------------

Csömöri úti P+R⁸

A Bosnyák térnél (a Csömöri út torkolatában) az ideiglenes metróvégállomáshoz kedvezően kapcsolható jelentős kapacitású földalatti P+R parkológarázs is.

Teljes költség: 1 800,0 M Ft	Kezdés-befejezés éve: 2008–2009
------------------------------	---------------------------------

⁵ E kapcsolódó beruházások részben a vonal Keleti pu. – Bosnyák tér közötti szakaszához tartoznak.

⁶ E kapcsolódó beruházások teljes egészében a vonal Keleti pu. – Bosnyák tér közötti szakaszához tartoznak.

⁷ E kapcsolódó beruházások teljes egészében a vonal Keleti pu. – Bosnyák tér közötti szakaszához tartoznak.

⁸ E kapcsolódó beruházások teljes egészében a vonal Keleti pu. – Bosnyák tér közötti szakaszához tartoznak.

6. SZÁMÚ MELLÉKLET

VÁLLALKOZÓK, SZÁLLÍTÓK, VAGY TANÁCSADÓK FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZATA AZ AJÁNLATKÉRŐ RÉSZÉRE

az ajánlathoz (vagy tárgyalásos eljárás esetén a szerződéshez) csatolandó

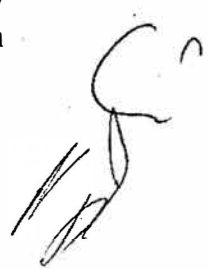
„Kinyilvánítjuk és biztosítjuk, hogy a megbízásunkból kellő felhatalmazással, vagy a tudomásunkkal, vagy hozzájárulásunkkal eljáró, vagy részünkről támogatott vezetőinket, alkalmazottainkat, vagy megbízottjainkat is beleértve sem magunk, sem bárki más a [megjelölendő a szerződés, vagy az ajánlati felhívás]-ra vonatkozó pályáztatási eljárással kapcsolatban, vagy bármely munka, áru, vagy szolgáltatás kivitelezése, szállítása, vagy teljesítése során (a „Szerződés”) nem tanúsít, vagy nem fog tanúsítani semmilyen (az alábbiakban meghatározott) Tiltott Magatartást, és biztosítjuk, hogy minden ilyen Tiltott Magatartás bekövetkeztéről tájékoztatjuk Önöket, ha az a szervezetünkön belül bármely olyan személy tudomására jut, aki a jelen Nyilatkozat betartásának biztosításáért felelős.

Az ajánlattételi eljárás ideje alatt, és, ha ajánlatunkat elfogadták, a Szerződés ideje alatt olyan ügyintézőt bízunk meg és tartunk hivatalban, aki az Önök számára ésszerűen elfogadható, és akit Önök bármilyen módon azonnal elérhetnek, továbbá akinek feladat- és hatásköre megfelelő e Nyilatkozat feltételeinek betartása biztosítására.

Ha (i) bennünket, vagy az előzőekben említettek szerint eljáró bármely vezetőnk, alkalmazottunkat, vagy megbízottunkat valamely bíróság bármely ajánlattételi eljárással, vagy kivitelezéssel, áruszállítással, vagy szolgáltatás nyújtásával kapcsolatban e Nyilatkozat keltét közvetlenül megelőző öt éven belül bármely Tiltott Magatartással kapcsolatos törvénysértés miatt elítélt, vagy (ii) bármely ilyen vezető, alkalmazottat, vagy megbízottat bármely munkakörből elbocsátottunk, vagy aki azért mondott le, mert valamilyen Tiltott Magatartásban érintett volt, az ítéletről, elbocsátásról, vagy lemondásról az alábbiakban részletes tájékoztatást adunk azokkal az intézkedésekkel együtt, amelyeket annak biztosítására tettünk, vagy fogunk tenni, hogy sem vállalatunk, sem bármely vezetőnk, alkalmazottunk, vagy megbízottunk a Szerződéssel [szükség szerint részletezendő] kapcsolatban semmilyen Tiltott Magatartásban ne lehessen érintett.”

E Nyilatkozat értelmezésében

„**Korrupst magatartás**” az, ha egy személy a közhivatalt betöltő személy intézkedésének befolyásolására bármilyen jogtalan előnyt kínál, ad, vagy ígér, vagy ezt a személyt bármely beszerzési eljárással kapcsolatban végzett feladatai, vagy bármely szerződés teljesítése során testi épségét, munkakörét, tulajdonát, jogait, vagy jó hírnevét illetően fenyegeti azért, hogy e személy jogosulatlanul kaphasson, vagy tarthasson meg üzletet, vagy üzletvitelében bármilyen jogosulatlan előnyt szerezhessen.



„**Csalárd magatartás**” az a tisztességtelen állítás, vagy eltitkolásra irányuló cselekedet, amelynek az a célja, vagy amely alkalmas arra, hogy a beszerzés folyamatát, vagy valamely szerződés végrehajtását a Beruházó hátrányára kedvezőtlenül befolyásolja, vagy az a célja, hogy az ajánlati árakat ne versenyképes szinten állapítsák meg, és a Beruházót megfossza a tisztességes és nyílt verseny előnyeitől, és a pályázók egymás közötti, vagy valamely pályázó és tanácsadó, vagy a Beruházó képviselője közötti összejátszásával jár (az ajánlat beadása előtt, vagy után)

„**Beruházó**” az a személy, akit a tenderdokumentációban, vagy a Szerződésben akként megjelölnek.

„**Közhivatalt betöltő személy**” az a személy, aki valamely országban bármilyen törvényhozói, közigazgatási, vezetői, politikai, vagy bírósági hivatalt tölt be, vagy valamely országban bármilyen közfunkciót gyakorol, vagy valamely ország közhivatalának, vagy közhivatal által irányított jogi személynek, vagy köztulajdonban lévő nemzetközi szervezetnek vezetője vagy alkalmazottja.

„**Tiltott Magatartás**” az a cselekedet, amely Korrupt Magatartás, vagy Csalárd Magatartás.

